



# أصداء

نشرية دورية إعلامية تصدر كل سنة عن خلية الإعلام والتوجيه للمركز الجامعي برج بو عريريج- مجاني.

العدد 7

جوان 2011

## والي الولاية في زيارة عمل و تفقد

### بالمركز الجامعي برج بو عريريج



Le 3<sup>ème</sup> séminaire  
national  
d'informatique

مجهودات المركز  
الجامعي في الطور  
الثالث تثمن بفتح  
تخصص كيمياء المادة.

LMSE a organisé  
une journée d'  
étude sur le  
thème :  
Matériaux et  
environnement

قسم الآداب والعلوم  
الإنسانية ينظم  
الملتقى الوطني الأول  
حول التراث و جديد  
القراءات النقدية.

أصداء

في حوار شيق مع الطلبة الأجانب

ضيف الخلية: الشاعر الجزائري عاشور بوكولة

# تطالعون في هذا العدد:

## ضيف الخلية

❖ الشاعر الجزائري عاشور بوكولة.

## متفرقات

❖ لمحة تاريخية عن تأسيس الجامعة الجزائرية.

❖ وجوه من الذاكرة: الشهيد، الشاعر والخطيب عبد الكريم العقون.

❖ أمان من الذاكرة: la mosquée d'ouled sidi brahim .

❖ عجائب و غرائب.



نشرية دورية إعلامية تصدر عن المركز الجامعي  
برج بوعريريج

مدير النشر: الأستاذ الدكتور عبد الرحمان بن دعاس

مدير المركز الجامعي

المشرف العام: خضور عبد المالك

رئيس التحرير: معوش فاطمة

مكلفة بالإعلام والإتصال بالمركز الجامعي برج  
بوعريريج.

تصميم وإخراج: ف. معوش

المراسلات: مصلحة الإعلام والتوجيه

المركز الجامعي برج بوعريريج

الهاتف: 035 66 63 01 الفاكس: 035 66 65 21

• الإفتتاحية

• الدخول الجامعي 2010 / 2011

❖ تقرير حول تسيير المركز الجامعي برج بوعريريج

للسنة المالية 2010

## الحدث

❖ زيارة والي الولاية للمركز الجامعي برج بوعريريج

## النشاط البيداغوجي

❖ مجهودات المركز الجامعي في الجامعي في الطور الثالث  
تتمن بفتح تخصص كيمياء المادة.

## النشاط العلمي

❖ Le 3<sup>ème</sup> séminaire national d  
informatique.

❖ Journée d'étude : matériaux et  
environnement.

❖ أبواب مفتوحة حول الإلكترونيك.

❖ الملتقى الوطني الأول حول التراث العربي وجديد القراءات  
النقدية.

❖ ندوة علمية حول التعليم الإلكتروني في مواجهة تحديات  
العولمة.

❖ يوم دراسي حول المخطط الجهوي لتهيئة الإقليم SRAT

❖ يوم دراسي حول: شركاء في التنمية الاقتصادية للوطن

## النشاطات الثقافية

❖ حفل افتتاح السنة الجامعية 2010/2011

❖ حفل اختتام السنة الجامعية 2009/2010.

❖ تظاهرة احتفالية بمناسبة اليوم العالمي للجمارك.

❖ المركز الجامعي لبرج بوعريريج يقف على الذكرى

الخامسة والخمسين لعيد الطالب و الذكرى الثامنة

والثلاثين لاندلاع الكفاح المسلح في الصحراء الغربية.

## فضاء الأساتذة

❖ المصطلح العربي في ظل العولمة.

❖ توظيف القرآن الكريم في الشعر الجزائري المعاصر

## ميكرفون الطالب

❖ استجابة القدر.

❖ الرواية ديوان العرب 01.

اعتاد المركز الجامعي لبرج بو عريريج أن يختزل حوصلة أحداثه و نشاطاته العلمية منها والثقافية في مجلة سنوية، تحمل على صفحاتها أكثر من عنوان.

وإيماننا منا بأن الجامعة هي أحد أهم العوامل المساهمة في إحداث التنمية الاقتصادية و الاجتماعية فإننا نسعى يوما بعد يوم، سنة بعد سنة إلى إتباع سبل ومناهج من شأنها أن ترقى بهذا المركز إلى مصاف الجامعة .

وبحلول الذكرى التاسعة لتأسيس المركز الجامعي برج بو عريريج والمتزامنة مع صدور عدد السابع من هذا المولود الإعلامي، المركز الجامعي لبرج بو عريريج يجسد لبرنامج يشهد بحركة توسع شاملة سواء تعلق الأمر بالهيكل و المنشآت أو ما تعلق الأمر بالجانب البيداغوجي الذي عرف هو الآخر تطورا ملحوظا في تخصصات عديدة على مستوى الأطوار الثلاثة، جعلت منه مؤسسة علمية تستقطب أنظار طلبة كثر.

ولهذا لا بد أن نأخذ على عاتقنا عهدا للعمل على ترقية مركزنا الجامعي إلى مصاف الجامعات، وفي مقابل هذا يبقى عهد الإنجاز تحديا لنا جميعا و ذلك بمواصلة تقييم مجهوداتنا بهدف التحسين المستمر من جديتنا وانسجامنا وفعاليتنا مع مراجعة بعض قراراتنا إن لزم الأمر، و ذلك لا يتم إلا بتظافر جميع الآراء البناءة و الأفكار السديدة والموضوعية لكل عضو من الأسرة، لأن تسيير هذه المؤسسة النبيلة لا يكون على عاتق فرد واحد أو مجموعة محددة مهما كانت عبقريتها في التسيير بل يكون على عاتق جميع الأسرة الجامعية.

لذا لا يسع مجلتنا إلا أن نتقدم إلى جميع الأسرة الجامعية بخالص تحياتها، متمنية لهم أن تكون سنة 2011 ملؤها الصحة، النجاح، الازدهار والتفوق في الدراسة، كما تأمل أن ينال هذا العدد رضاكم و أن تفيدكم ولو بالشيء القليل.

## الدخول الجامعي 2010 – 2011:

بلغ عدد الطلبة المسجلين 2760 طالبا جديدا للموسم الجامعي 2010-2011، وبعد انتهاء عملية التحويلات وتسجيل بعض الطلبة المتأخرين فقد أصبح عددهم حوالي 3000 طالب جديد، ليرتفع العدد الإجمالي لطلبة المركز في كل التخصصات إلى: 7500 طالب.

### - الهياكل البيداغوجية :

في إطار برنامج تنمية الهضاب العليا سيستلم المركز الجامعي عن قريب 2000 مقعد بيداغوجي جديد و مكتبة جامعية سعتها 250 مقعد و 20 مخبرا و قاعة للمحاضرات سعتها 600 مقعد.

### - هياكل الإيواء:

ستستلم مديريةية الخدمات الجامعية عن قريب 1000 سرير جديد ومطعم مركزي سعته 800 مقعد.

المعهد	عدد الطلبة طور ليسانس	عدد الطلبة طور ماستر	عدد الطلبة ماجستير
معهد العلوم والتكنولوجيا	2508	321	/
معهد العلوم الاقتصادية، التجارية وعلوم التسيير	1243	/	17
معهد الرياضيات و الإعلام الآلي	667	174	/
معهد الآداب و اللغات و العلوم الاجتماعية	2243	60	/
المجموع	6661	555	17

ع.رحالي

## حصاد السنة

### تقرير مفصل حول تسيير المركز الجامعي لبرج بوعريريج للسنة المالية 2010

إن تسيير المركز الجامعي برج بوعريريج خلال السنة المالية 2010، تميز بالإستمرارية في التطبيق الميداني لبرامج التنمية الذي رسمه المجلس العلمي للمركز وتم اعتماده من طرف مجلس التوجيه ومجلس المديرية بهدف هذا البرنامج في مجمله إلى توفير الجو الملائم للتحصيل البيداغوجي و العلمي والتنشيط الثقافي والرياضي، وإلى تحسين الوضع العام للمؤسسة حيث قامت إدارة المركز الجامعي من جهتها هي الأخرى بمجهودات كبيرة من أجل تسجيل نسبة نمو معتبرة في مختلف جوانب النشاط.

وفي إطار المخطط الخماسي وبرنامج رئيس الجمهورية الرامي لتنمية الهضاب العليا. استفاد المركز الجامعي لبرج بوعريريج من 6000 مقعد بيداغوجي جديد، الأمر الذي سيفتح المجال واسعا لإعتماد ثلاثة معاهد جديدة.

والتي تم اقتراحها للوزارة في انتظار الهياكل الخاصة بها، كما استفاد المركز الجامعي من مركز خاص بالتوثيق المرتبط بالبحث العلمي بغلاف قدره 15 مليار سنتيم و الذي يعتبر المركز الثاني على مستوى الشرق الجزائري والرابع على المستوى الوطني مما سيمهد الطريق لمركزنا الجامعي. أما في إطار ميزانية التسيير للسنة المالية 2010، نلخص الإنجازات في المحاور التالية:

#### • الترقية النوعية للتأطير

##### البيداغوجي والإداري

#### • تسخير وتدعيم الوسائل

##### الضرورية للتسيير

#### أولاً: الترقية النوعية للتأطير

##### البيداغوجي والإداري:

##### أعداد الطلبة و التأطير

##### البيداغوجي:

مقارنة مع تعداد الطلبة للسنة المالية،



بحث علمي لفائدة الأساتذة، والتي

تصل بها نسبة الإنجاز 97%

- دراسة و متابعة انجاز 5 مخابر

لأبحاث الطلبة، والتي تقدر نسبة

الإنجاز به حوالي 60%

- انطلاق دراسة و متابعة أشغال

1000 مقعد بيداغوجي لمعهد

العلوم الاجتماعية و 1000 مقعد

لمعهد الرياضيات والإعلام الآلي،

فكل الإمكانيات المتاحة التي استفاد منها

المركز الجامعي برج بوعريريج، وكذا

المجهودات المبدولة على مختلف

المستويات، سمحت بالإستجابة لمعظم

حاجيات الأسرة الجامعية والتي تبقى في

ارتفاع دائم بزيادة عدد الطلبة حيث وصل

عدد الطلبة الإجمالي عند الدخول الجامعي

2011/2010 إلى 7500 طالب، منهم 2956

طالب جديد، موزعين على المعاهد الأربعة

المتواجدة على مستوى المركز.

كما عرف نظام التدريس الكلاسيكي تراجعاً

ملحوظاً، وهذا راجع إلى الإصلاحات التي

باشرت بها وزارة التعليم العالي، فالمركز

الجامعي لبرج بوعريريج وبالرغم من حدائته

إلا أنه استطاع تطبيق تجربة نظام LMD

من بين عشرة مؤسسات جامعية وطنية

حملت مشعل الريادة قبل أن يعرف هذا النظام

حركة التوسع التي يشهدها في السنتين

الأخيرتين، فكما هو معروف أن نظام LMD

يعد نظام جديد عن الجامعة الجزائرية ككل.

كما سجلت المديرية المساعدة للتنمية

والإستشراف إلى غاية 31 /12/ 2010

مشاريع متعددة، نلخصها فيما يلي:

- انطلاق دراسة و متابعة انجاز

2000 مقعد بيداغوجي لمعهد علوم

الطبيعة والحياة.

- دراسة و متابعة انجاز 5 مخابر

## حصاد السنة

09	أستاذ محاضر صنف ب
103	أستاذ مساعد صنف أ
113	أستاذ مساعد صنف ب
01	مساعد
240	المجموع

### ب- الدراسات ما بعد التدرج:

في إطار تدعيم التأطير البيداغوجي، تميز التكوين فيما بعد التدرج بما يلي:

- فتح خمسة تخصصات على مستوى المستر وهي كالاتي:
- الإلكترونيكوميكانيك.
- الميكانيك الطاقوية.
- الإلكترونيك.
- تحليل ومراقبة المواد الغذائية.
- علم اجتماع التنمية.
- منح 75 ترصفا قصير المدى لسنة 2010.

تميزت هذه السنة بارتفاع نسبي يقارب 1.97% لتعداد الطلبة بالمركز الجامعي برج بوعريريج، حيث أن المجموع الكلي للطلبة وصل بتاريخ 2010/12/31 إلى 7473 طالب موزعين على مختلف التخصصات. والجدول التالي يبين تعداد طلبة المركز الجامعي برج بوعريريج للسنتين 2010/2009 و2011/2010.

التكوين	عدد الطلبة	عدد الطلبة
في التدرج	5339	6873
فيما بعد التدرج	280	600
المجموع الكلي للطلبة بالمركز	5619	7473

وحسب الهيكلة الإدارية الجديدة للمؤسسة وإدخال النظام البيداغوجي الجديد ليسانس، مستر، دكتوراه، فإن توزيع الطلبة للسنة الجامعية 2011/2010، جاء على النحو التالي:

المعهد	الطور الجامعي		
	ليسانس	مستر	دكتوراه
معهد الآداب واللغات والعلوم الاجتماعية	2358	60	
معهد الإعلام الآلي والرياضيات	755	196	04 ماجستير
معهد العلوم الاقتصادية والتجارية وعلوم التسيير	1292	18	ماجستير
معهد العلوم والتكنولوجيا	2446	332	12



ويحلول السنة الجامعية 2011/2010 تم اعتماد ثلاثة تخصصات جديدة على مستوى معهد العلوم والتجارية وعلوم التسيير، وهي كالاتي:

- الإقتصاد الدولي.
- نقود وبنوك.
- مالية المؤسسة.

وفي هذا الشأن ومحاولة من إدارة المركز لتلبية احتياجات التدريس والتأطير البيداغوجي، تم اعتماد 240 أستاذا دائما مصنفيين على مختلف الدرجات كما هو مبين في الجدول الآتي:

العدد	الرتبة
03	أستاذ بروفيسور
11	أستاذ محاضر صنف أ

## حصاد السنة

كما سيتعزز المركز الجامعي في الدخول الجامعي 2012/2011 بقاعة محاضرات تتسع لـ 600 مقعد. وقد عرف التأطير البيداغوجي بالمركز الجامعي لبرج بوعرييج لسنة 2009 تحسنا ملحوظا، بلغ 24 %

في حين بلغ حسب مؤشر معدل التأطير لسنة 2010، معدل التأطير لسنة 2010 ارتفاع نسبي يقارب 2.72 % لأن معدل التأطير لسنة 2009 بلغ حوالي 24% وهذا راجع إلى الجهود التي بذلتها إدارة المركز لتغطية العجز المسجل في هذا الإطار وذلك بتوظيف أساتذة مشاركين بلغ عددهم خمسين أستاذا مشاركا لسنة 2010 بعدما كان عددهم لا يتجاوز العشرة أساتذة سنة 2009. في مقابل هذا عرف معدل نوعية التأطير هو الآخر تحسنا أي أن % ملحوظا حيث ارتفع مؤشر معدل نموه بـ 1 ، لأنه % معدل نوعية التأطير بالمركز الجامعي تبلغ 11 فقط من الأساتذة الدائمين يحملون % هناك 10 كان شهادة الدكتوراه، ويعكس هذا المؤشر كذلك تحسن في نوعية إنتاج البحث العلمي، كما عمدت إدارة المركز إلى إثراء الرصيد المعلوماتي للمكتبة وذلك بغية ترقية وتحسين قدرات ومؤهلات الطلبة. في المجال البيداغوجي، حيث استفادت هاته الأخيرة في إطار ميزانية 2011/2010 من غلاف مالي قدر بثلاثة ملايين سنتيم سمح باقتناء كتب جديدة تتماشى مع التخصصات والفروع التي فتحت مؤخرا على مستوى المركز الجامعي.

أما فيما يتعلق بتكوين الأساتذة بالخارج فإنه تم على مستوى الندوة الجهوية للشرق قبول 05 ملفات لصالح أساتذة معهد العلوم والتكنولوجيا لمواصلة دراستهم العليا بالخارج. استفاد أستاذين اثنين من برنامج منح PNE لسنة 2010 والتكوين بالخارج لمدة 18 شهرا. استفاد أستاذين من منح وطنية للتكوين بالخارج مع التحضير لشهادة الدكتوراه BAF وهم كالتالي:

صارة مصطفى	تخصص الكتروليك
كبيش حورية	تخصص كيمياء

وفي مجال البحث العلمي، يتواجد بالمركز الجامعي بـ طرف وزارة بوعرييج أكثر من 20 مشروع بحث معتمد من التعليم العالي والبحث العلمي يضم عدة فرق بحث في مجالات مختلفة، أما فيما يتعلق بالهيكل البيداغوجية فقد بلغ مجموع 2011/ لكل من المدرجات القدرة النظرية لسنة 2010 (3530 مقعد بيداغوجي)، مجموع القدرة النظرية لقاعات الدروس بـ 3380 مقعد بيداغوجي)، مجموع القدرة النظرية للمخابر (620 مقعد)، ومجموع القدرة النظرية للمكتبة بـ 625 مقعد.

• مؤشر نسبة الطلبة الجدد لسنة 2010	1.79%
• مؤشر معدل التأطير لسنة 2010	26.72%
• مؤشر معدل نوعية التأطير لسنة 2010	11%
• مؤشر الهياكل البيداغوجية لسنة 2010	46.30%

والجدول التالي يبين رصيد الكتب الذي استفادت منه المكتبة المركزية خلال الموسم الجامعي 2011/2010.

عربية	أدب عربي ولغة فرنسية	علم اجتماع	إعلام ألي رياضيات	تاريخ	فيزياء	كيمياء	إلكترونيك	اقتصاد	بيولوجيا	موسوعات	مجلات
عدد النسخ بالعربية	أدب عربي 1084	740	/	/	/	/	/	740	/	/	/
عدد العناوين بالعربية	أدب عربي 271	185	/	/	/	/	/	185	/	/	/
فرنسية	أدب عربي ولغة فرنسية	علم اجتماع	إعلام ألي رياضيات	تاريخ	فيزياء	كيمياء	إلكترونيك	اقتصاد	بيولوجيا	موسوعات	مجلات
عدد النسخ بالفرنسية	لغة فرنسية 556	/	471	/	456	411	204	160	474	/	72
عدد العناوين بالفرنسية	لغة فرنسية 139	/	157	/	152	137	68	40	158	/	24

## ليصبح بذلك الرصيد الإجمالي للمكتبة المركزية من سنة 2001 إلى سنة 2011 كما يلي:

عربية	أدب عربي ولغة فرنسية	علم اجتماع	إعلام ألي وررياضيات	تاريخ	فيزياء	كيمياء	إلكترونيك	اقتصاد	بيولوجيا	موسوعات	مجلات
عدد النسخ بالعربية	أدب عربي 2026	6097	1524	663	930	421	108	9899	174	221	80
عدد الغاوين بالعربية	أدب عربي 423	1076	328	221	214	100	15	1869	36	87	58
عدد النسخ بالفرنسية	أدب عربي ولغة فرنسية	169	5451	801	2352	1611	1709	1913	1391	/	216
عدد الغاوين بالفرنسية	لغة فرنسية 473	44	1834	229	789	454	478	625	437	/	72

الليسانس و المستر و مدارس الدكتوراه و تخصصات أخرى في الماجستير.

- إنشاء مركز التعليم المكثف للغات.

- إنشاء مركز الطبع و السمعي البصري.

- إنشاء مركز الأنظمة و شبكات الإعلام الألي (الانترنت) والاتصال.

- إنشاء البهو التكنولوجي للتعليم في العلوم الدقيقة و التكنولوجيا.

- أنجاز و تجهيز جناح خاص بالنشاطات العلمية و الثقافية.

- تسريع وتيرة أشغال انجاز 50 مسكن لصالح التعليم العالي (الشرط الأول).

- تسريع وتيرة أشغال انجاز 50 مسكن لصالح التعليم العالي (الشرط الثاني).

- تسجيل بداية انطلاق 60 مسكن لصالح التعليم العالي (الشرط الثالث).

### على مستوى البحث العلمي:

- تفعيل مشاريع البحث العلمي الخاصة بالأساتذة أو الطلبة بتشجيع روح المبادرة و التبادل بين مختلف المؤسسات و المؤسسة الجامعية.

- تحسين المكانة العلمية للمركز الجامعي.

- برمجة عدة ملتقيات علمية و ثقافية .

### على مستوى الموارد البشرية:

- استحداث مناصب شغل جديدة على كل المستويات لتوفير العدد الكافي من العامل البشري.

- تكوين الموارد البشرية من اجل تحسين المستوى و اكتساب

معارف جديدة لكل المستويات لترقية نوعية العامل البشري.

ف.معوش

و قد شهد معدل القاعات هو الآخر حسب مؤشر الهياكل البيداغوجية لسنة 2010 ارتفاع نسبي في عدد الطلبة،

قدر بحوالي 9.37 طالب في حين بلغ معدل القاعات لسنة 2009 بـ 37 طالب في القاعة وهذا راجع لتأخر استلام

المشاريع الخاصة بالهياكل البيداغوجية في حين عرف أيضا معدل المدرجات حسب مؤشر الهياكل البيداغوجية

لسنة 2010 ارتفاعا في عدد الطلبة، قدر بحوالي 50 طالب في المدرج وهذا راجع كذلك لعدم استلام المركز الجامعي

لأي هياكل بيداغوجية للدخول الجامعي 2010/2011.

كما تميزت السنة المالية لـ 2010 بانطلاق أشغال انجاز 1000 مقعد بيداغوجي خاص بالأداب و اللغات و العلوم

الإنسانية، و إنجاز معهد بـ 1000 مقعد بيداغوجي خاص بالرياضيات و الإعلام الألي، و مكتبة مركزية سعتها 250

مقعد، و قاعة للمحاضرات بـ 600 مقعد، و مطعم مركزي سعته 800 مقعد،

و تسهيلا لحياة اجتماعية كريمة تستعد الجامعة لبناء 160 مسكن وظيفي لفائدة أساتذة التعليم العالي و البحث العلمي.

### ثالثا: الأفاق

لا نختلف جميعا في تحقيق غاية واحدة و هي الرقي

بمركزنا الجامعي إلى مصاف الجامعات، فهي أمنية أباها في الكثير من المرات كل من المسؤولين و الأساتذة و

العمال و الطلبة و كذا سكان الولاية.

لذا نحرص جميعنا على تجسيد هذه المتطلبات و نسعى إلى رفع التحدي قدر الإمكان من اجل بلوغ الأهداف المرجوة

ذات الإبعاد العلمية و الاقتصادية و الاجتماعية.

و إدارتنا على يقين بان تحقيق هذه الأهداف مرتبط بوضع خطط و إستراتيجية كفيلة للوصول بهذا المركز الفتي لهذا

المبتغى، لذا باشر المركز الجامعي برج بوعرييج بوضع العديد من الخطط، و المتمثلة في:

### على مستوى البيداغوجية و الهياكل الاجتماعية:

انطلاق انجاز و تجهيز 6000 مقعد بيداغوجي المقررة في

## والي الولاية في زيارة عمل وتفقد بالمركز الجامعي برج بوعريريج



1000 مقعد بيداغوجي خاص بالرياضيات والإعلام الآلي، مكتبة مركزية سعتها 250 مقعد، قاعة للمحاضرات بـ 600 مقعد، مطعم مركزي سعته 800 مقعد، وكذا إنجاز 50 مسكن لفائدة أساتذة المركز الجامعي. وقد شدد السيد الوالي في هذه الزيارة على ضرورة احترام آجال تسليم المشاريع وكذا تسريع وتيرة الأشغال في إنجاز وتجهيز هذه المرافق التي تعرف بعض التأخير في استكمالها من أجل استلامها للقضاء على الاكتضاض على مستوى المركز. كما حث السيد الوالي على ضرورة تحسين واجهة المركز الجامعي وإعطائه مظهراً يليق بسمعته.

ع.رحالي

استقبلت الأسرة الجامعية وعلى رأسها مدير المركز الجامعي البروفسور عبد الرحمان بن دعاس يوم الخامس من ديسمبر 2010 السيد مشري عز الدين والي الولاية برج بوعريريج، وذلك في إطار زيارته التفقدية التي قادته إلى المركز الجامعي. الزيارة هذه إلى المركز تعد الأولى من نوعها منذ توليه هذا المنصب على رأس الولاية. السيد الوالي وأثناء تواجده بالمركز عاين عدة مشاريع تنموية، خاصة منها التي هي قيد الانجاز، حيث تلقى شروحات خاصة حول هذه المشاريع والممثلة في: إنجاز معهد بـ 1000 مقعد بيداغوجي خاص بالعلوم الاجتماعية والآداب واللغات والعلوم الإنسانية، إنجاز معهد بـ



*Journées d'études*



*Portes ouvertes*



sur

ASDAA

## مجهودات المركز الجامعي في الطور الثالث تثن بفتح تخصص كيمياء المادة

صادقت الندوة الجهوية للشرق  
على مشروع فتح تخصص كيمياء  
المادة في طور الدكتوراه تحسبا  
للدخول الجامعي 2011/2010.

ولإشارة فإن هذا المشروع يعد  
الرابع من نوعه فيما يخص  
الشهادات المفتوحة على مستوى  
الدكتوراه بالمركز الجامعي برج  
بوعريريج، فقد شهد هذا الأخير  
سنة 2009 فتح تخصصين اثنين  
على مستوى شعبة الإلكترونيك  
وتخصص واحد على مستوى  
شعبة العلوم والتقنيات.

وبالموازاة مع هذا تسعى إدارة  
المركز الجامعي لبرج بوعريريج  
جاهدة إلى توسيع التكوين في  
الطور الثالث وكذا بتوسيع نظام  
ليسانس، مستر، دكتوراه وذلك  
سعيًا منها للارتقاء بالأداء  
البيداغوجي و العلمي للمركز بما  
يضمن بلوغ المستويات المأمولة  
في مجال نوعية التخصصات  
الممنوحة وجودة الأبحاث.



# Le 3<sup>ème</sup> séminaire national d'informatique

Le département d'informatique du centre universitaire de Bordj Bou Arreridj a organisé le 28 Novembre 2011, et ce pour la troisième fois, le séminaire national d'informatique

Après avoir souhaité la bienvenue à l'ensemble des participants, Mr Salmani Laarbi a annoncé l'ouverture officielle des travaux du séminaire

Cette manifestation scientifique était une opportunité de rencontre entre étudiants et enseignants chercheurs venus des établissements universitaires nationaux.



Durant le séminaire les animateurs ont débattu dans les domaines suivants :

- \_ Informatique générale.
- \_ Informatique décisionnel.
- \_ traitement d'image.

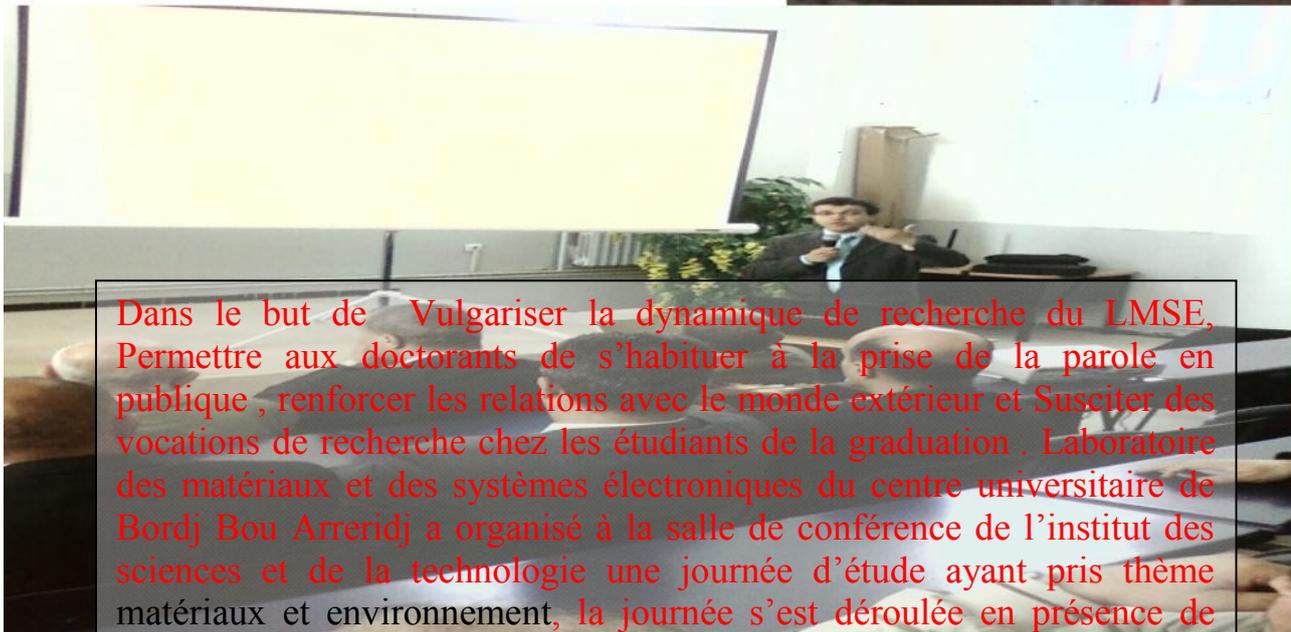
Animation scientifique

## Laboratoire des *matériaux et des systèmes électroniques* a organisé

*Une Journée d'étude*

*sur le thème :*

*Matériaux et environnement*



Dans le but de Vulgariser la dynamique de recherche du LMSE, Permettre aux doctorants de s'habituer à la prise de la parole en publique , renforcer les relations avec le monde extérieur et Susciter des vocations de recherche chez les étudiants de la graduation . Laboratoire des matériaux et des systèmes électroniques du centre universitaire de Bordj Bou Arreridj a organisé à la salle de conférence de l'institut des sciences et de la technologie une journée d'étude ayant pris thème matériaux et environnement, la journée s'est déroulée en présence de directeur du centre universitaire de Bordj Bou arreridj Mr Ben daas abdrahmane , de directeur de laboratoire Mr Chelali Abdnacer, de Chef de l'équipe Matériaux et Procédés Mr bouzid Abderrazek, a des vices recteurs, d'un nombre important de professeurs chercheurs et de plusieurs enseignants, responsables et étudiants invités.

Après avoir souhaité le bien venu

à l'ensemble des participants,

Monsieur le directeur a annoncé

L'ouverture officielle des travaux

de la journée d'étude.

Il a tenu à remercier vivement



Tout les organisateurs parmi lesquels les chercheurs, les membres des

Comités scientifiques et

D'organisation, il a tenu à souligné son entière disponibilité et son aide pour le développement

de la recherche scientifique. Cette manifestation Scientifique a été animée Respectivement par des enseignants chercheurs et de nombreux étudiants doctorants. Les communications des Enseignants chercheurs ont été parlées sur 02 thèmes : Comment réussir la recherche scientifique et l'énergie et développement Durable.

La première communication a été présentée par Mr Bouzid Abderrazek ayant pris le thème : (Comment réussir la recherche scientifique ?) qu'elle avait au menu plusieurs problématiques relative au travaux de cette journée d'étude :

- Introduction.
- Enjeux de la recherche scientifique.
- A propos de la journée d'étude.
- conclusion.



La 2<sup>ème</sup> conférence a été animée par Mr A.Chelali ayant pris le thème : Énergie et développement durable :

- 1-Qu'est-ce que l'énergie ?
- 2-Ressources énergétiques de la planète.
- 3-Énergie électrique : consommation et production à partir des sources renouvelables.
- 4-Conclusion

Cette journée d'étude était l'occasion aussi pour exposer les différentes préoccupations des participants et offrir un espace de communication et d'expression aux étudiants doctorants.

Parmi les thèmes d'animation de ces étudiante nous citerons : Lina Rezzouk( l'absorption de quelques polluants sur le kaolin kt2). Noufel Kamel(contribution à la récupération du matériaux à partir des piles usagées). Djebri Nesma(traitement de dépollution des eaux usées : adsorption sur l'argile). Baya Kriba(étude de la caractérisation d'une jonction métal/semi conducteur.....ect.

F.MAUCHE

# أنشطة علمية

# أبواب مفتوحة



إحياءاً ليوم العلم، نظم معهد الإعلام الألي والرياضيات، قسم الإلكترونيك بالمركز الجامعي برج بوعريريج أبواباً مفتوحة حول الإلكترونيك وذلك تعريفاً به وبالأهمية التي يكتسبها هذا الأخير بالمركز إذ يعد من بين التخصصات الثقيلة المفتوحة على مستوى المركز الجامعي.

التظاهرة هاته التي أشرف على افتتاحها والي الولاية رفقة عدد كبير من المسؤولين المحليين،

تعد ثاني زيارته الرسمية للمركز الجامعي برج بوعريريج منذ تقلده المنصب إذ قام والي الولاية رفقة الوفد المرافق له بمعاينة المخابر الخاصة بقسم الإلكترونيك أين تم التعرف على بعض الأدوات المخبرية وكيفية استخدامها كما قام رئيس قسم الإلكترونيك السيد رواج خالد بتقديم شروحات حول بعض التجارب المنجزة داخل المخابر.

وقد أبدى والي الولاية ارتياحه التام وإعجابه الكبير للقفزة النوعية التي حققها المركز في هذا المجال. كما تخلل الحفل هذا تكريم لأحد الشخصيات السياسية التي أنجبتها المنطقة، من طرف النخبة الطلابية لبرج بوعريريج في جو مفعم بالبهجة والسرور أين تم التعرف عن قرب بالمجاهد محمد الطاهر بوزغوب ومسار حياته التعليمية والنضالية،



# على الإنترنت

والسياسية والتي تستحق كل التكريم والتبجيل له  
ولكل من ضحى بالنفس والنفيس من أجل أن تحيا  
الجزائر حرة ومستقلة. والسطور الموالية تبرز أهم  
المحطات والمناصب التي تقلدها المجاهد ابن ولاية  
برج بوعريريج

المجاهد الطاهر بوزغوب ينحدر من مواليد 7 فيفري  
1937 ببلدية أولاد المايل

طالب التحق بجيش التحرير الوطني بالولاية الأولى  
الأوراس بعد إضراب الطلبة في 19 ماي 1956  
من أوائل الطيارين المقاتلين الجزائريين بعد  
الاستقلال

\*قائد القوى الجوية الجزائرية الموجهة إلى:

-مصر أثناء حرب جوان 1967

-ليبيا (بنغازي حماية الجوية)

-مصر أثناء حرب أكتوبر 1973

\*قائد مجموعة الطيران الجزائري أثناء حرب  
الاستنزاف بسوريا 1974

\*رئيس أركان القوات الجوية الجزائرية

\*مدير عام سابق للخطوط الجوية الجزائرية

\*مدير عام سابق لـ snta

\*وزير سابق للصناعات الخفيفة

\*عضو سابق بمجلس الأمة (معين)

\*رئيس الجمعية الوطنية لمتقاعدي الجيش الوطني  
الشعبي سابقا

\*نائب بالمجلس الوطني الشعبي سابقا.



# قسم الآداب والعلوم الإنسانية ينظم الملتقى

## الوطني الأول حول:

### التراث النقدي وجديد

### القراءات النقدية

قسم اللغة و الأدب العربي

الملتقى الوطني الأ

تراث العربي و جديد القراء

09 - 10 ماي 2011

يعالج موضوع التراث العربي وجديد القراءات النقدية العلاقة القائمة بين الموضوعات التراثية على مستوى اللغة والبلاغة والنقد الأدبي والقصيدة الشعرية ومدى ملاءمتها للبحث اللغوي والنقدي المعاصرين.

وفي هذا الإطار نظم قسم الآداب والعلوم الإنسانية تحت إشراف رئيس قسمه الدكتور زرقان عزوز الملتقى الوطني الأول حول التراث العربي وجديد القراءات النقدية يومي 09-10 ماي 2011، بحضور مدير المركز الدكتور عبد الرحمان بن دعاس وأساتذة من جامعات وطنية وجمع من الطلبة بغية الاستفادة من المحاضرات التي أقيمت على مدار يومين.

السيد مدير المركز الجامعي عبد الرحمان بن دعاس إلى جانب مدير معهد العلوم الإجتماعية والآداب والعلوم الإنسانية السيد رشيد زرواتي، ورئيس قسم الآداب والعلوم الإنسانية السيد عزوز زرقان رحبوا بجموع الحاضرين من أساتذة، طلبة ومدعوين. وفي كلمتهم الترحيبية عبروا عن فرحتهم وسرورهم الكبيرين لإتاحة قسم اللغة والآداب العربي بالمركز الجامعي - برج بوعريرج- فرصة إقامة تظاهرة علمية ممثلة في الملتقى الوطني الأول - التراث العربي وجديد القراءات النقدية - وهو عمل نحسبه خدمة جليلة للعلم والمعرفة نأمل منه النفع العميم لجميع الباحثين والدارسين والمتعلمين .

تراثنا بطريقة جديدة وهذا لا يعني أن أسلافنا القدامى لم يؤسسوا اتجاهات علمية ثابتة. لتختتم فعاليات اليومين الدراسييين بتدوين التوصيات التالية:



وقد عرف الملتقى مداخلة أكثر من ثلاثين أستاذًا مثلوا مؤسسات جامعية مختلفة كمسيلة، سطيف، باتنة، بجاية، قالمة، قسنطينة وعناية تبادل من خلالها الأساتذة الحاضرون مجموعة من الأفكار والآراء صبت في محتوى موضوع الملتقى الخاص بالتراث العربي وجديد القراءات النقدية .

وقد تمحور الملتقى الذي قسمت أشغاله إلى ورشتين حول ثلاثة محاور أساسية:

المناهج النقدية بين التنظير و التطبيق :  
والذي عرف مواضيع متنوعة وثرية، نذكر من بينها:

العمل النقدي بين التجديد و الإستيراد ،  
النقد العربي بين الأصالة والمعاصرة،  
المناهج العربية الوافدة واشكالية المثاقفة،  
تعدد القراءات و أحادية المنهج، القراءات الجديدة للنقد العربي القديم في ضوء المنجز الغربي.

المصطلح النقدي بين الوضع والإستعمال:

وقد عرف هذا المحور اثني عشر مداخلة تنوعت بها المواضيع والمضامين، نذكر من بينها: ظاهرة التلقي عند النقاد القدامى والمحدثين، اشكالية ترجمة وتوظيف المصطلح النقدي في التراث النقدي، المرتكزات المعرفية في قراءات التراث الشعري.

المناهج الحديثة وجديد قراءات التراث:  
تناول فيه المشاركون موضوع البنيوية النقدية وتطبيقاتها على التراث، قراءات في خطاب المنامات.....

وتكاد تنقسم البحوث في الملتقى إلى فكرتين:

الفكرة الأولى: تؤكد على مدى أهمية التراث العربي القديم وأنه غني بكل المفاهيم والمصطلحات والشروح والدراسات وهي كافية أن تفيد الباحث العربي المعاصر للعودة إليه والتوسع فيه.

الفكرة الثانية: تعتبر أن الاستفادة من البحوث والدراسات اللغوية والأدبية المعاصرة تخدم

- توسيع أفاق الموضوع " التراث العربي " إلى أبعاد إنسانية أدبية ونقدية لا تختصر فقط في قضايا النقد، بل تخص كذلك قضايا الفكر والفن والاعتقاد والسير وغيرها.....
- توجيه الملتقى في طبيعته الثانية إلى صبغة دولية يكون فيها الحضور الإستشراقي والعربي دافعا لتفهم التراث أكثر.
- منح التراث الجزائري نسبة معتبرة من المداخلات وتفعيل الذاكرة الأدبية المحلية وترشيد الفكر الجزائري وكونه جزءا من التراث العربي و الإنساني.
- تمكين المتطلعين والمهتمين والاكاديميين من أعمال الملتقى بوضعها في موقع الكتروني.
- وحبذا لو تترجم الملخصات إلى أكثر من لغة.
- إعادة تشكيل معجم خاص بالمصطلح العربي وما يلحقه من دلالات مقارنة بالمعجم الغربية.
- ف.معوش

## ندوة علمية حول

# أهمية الإعلام الإلكتروني في المؤسسات الاقتصادية

تحت عنوان أهمية الإعلام الإلكتروني في المؤسسات الاقتصادية، نظم معهد العلوم الاقتصادية والتجارية وعلوم التسيير ندوة علمية، وذلك بحضور مدير المعهد الدكتور رحيم حسين، وعدد من الأساتذة من ذوي الاختصاص وجمع من الطلبة.

افتتحت الندوة هاته من طرف الأستاذة آمال شوتري بمدخلة نظرية، تمحور موضوعها حول التعليم الإلكتروني في مواجهة تحديات العولمة، حاولت من خلالها إبراز الكيفية التي يمكن انتهاجها لمجابهة تحديات العولمة والتي أدخلت على العالم اليوم ما يعرف بمصطلح الشراسة والمسايرة والانحلال، مؤكدة في السياق نفسه أن التعليم الإلكتروني يعد الأسلوب الحديث والوسيلة الأنجع في التعامل و الإندماج مع مجتمع المعرفة مشيرة في مقابل ذلك إلى الإيجابيات والسلبيات التي تميز التعليم الإلكتروني، والسماوات الخاصة بمجتمع المعرفة والذي يعد التعليم الإلكتروني أحد مرتكزاته كما عرجت الدكتورة خلال طرحها لمداخلتها على إشكالية توجه وتخصص الطلبة الجزائريين في العلوم الإجتماعية على حساب التخصصات العلمية الأخرى.

وفي نفس الصدد شرفت الندوة بمشاركة الأستاذة شيخة ليلي من جامعة باتنة بمدخلة تعنونت حول مدى تقبل المؤسسات الجزائرية للتدريب عبر الأنترنت دعمتها بدراسة تطبيقية لمؤسسة mobilis والتي انطلقت فيها بالبحث في معرفة مدى تقبل المؤسسات الجزائرية، بموظفيها ومديريها، لفكرة التدريب عبر الأنترنت ومدى استعدادهم لتبني برنامج كهذا سيما وأنه أصبح من الواضح أن استخدام تكنولوجيا الإعلام والاتصال والتطور الذي حدث فيها قد فتح أفقا جديدة أمام المؤسسات في الحصول على المعلومة والاتصال بسهولة مع العالم الخارجي، بل يعرض أمامها فرصا جديدة لرفع تحدي التنافسية وافتك حصتها من السوق.

بعدها فتح المجال للمناقشة والتعقيب من طرف الأساتذة والطلبة.

### ف. معوش



## يوم دراسي حول المخطط الجهوي لتهيئة الإقليم S R A T

نظم بالمركز الجامعي برج بوعريريج يوماً دراسياً حول المخطط الجهوي لتهيئة الإقليم لمناطق الهضاب العليا الشرقية للولايات: برج بوعريريج، سطيف، وذلك يوم 01 جويلية 2010 بحضور والي الولاية، ممثل وزارة تهيئة الإقليم والبيئة، رؤساء المجالس التنفيذية، رؤساء المجالس البلدية، خبراء ومختصين في تهيئة الإقليم، حيث يهدف هذا اليوم الدراسي إلى إعداد المخطط الجهوي لتهيئة الإقليم الذي يركز على التفاوض والتشاور مع المعنيين.

استهلّت أشغال اليوم الدراسي بمدخلة للسيد ممثل وزارة تهيئة الإقليم والبيئة الذي أبرز فيها أهداف المخطط الجهوي لتهيئة الإقليم والتي نذكر منها: مكافحة التصحر، تنمية الفضاءات الريفية، المحافظة على السهوب، تطوير الفلاحة، تثمين القدرات السياحية، تحسين ظروف معيشة السكان، كما أشار مكونات المخطط ومهامه وكيفية المصادقة على هذا المخطط.

كما تحدث السيد مكاوي عن أهمية المحافظة على البيئة وأكد على ضرورة وجود تناسق بين القطاعات من أجل تحديد أهداف المستقبل.

اليوم الدراسي هذا عرف تقديم عدة مداخلات تصب في مجملها حول شرح المخطط الجهوي لتهيئة الإقليم.

ع.رحالي

## يوم دراسي حول " شركاء في التنمية الاقتصادية للوطن "

" شركاء في التنمية الاقتصادية للوطن " هو عنوان اليوم الإعلامي الذي نظّمته غرفة التجارة والصناعة - البيان- بالتنسيق مع المركز الجامعي برج بوعريريج ؛ حيث احتضنت قاعة المحاضرات ثلاث مداخلات تمحورت في مجملها حول التحفيز المتعلقة بالاستثمار والتشغيل التي أقرها مجلس الوزراء المنعقد يوم 22-02-2011.

بعد قراءة كلمة الافتتاح من طرف مبعوث السيد الوالي قدم الإطار السابق بوزارة العمل السيد جمال عبد القادر محاضرة حول الإجراءات التي اتخذتها الدولة في مجال التشغيل تطرق خلالها إلى مختلف مراحل التشغيل في الجزائر منذ 1990 إلى يومنا هذا، لتليها محاضرة للسيد بن ناصر عبد المجيد حيث أكد على أن برنامج التشغيل موجه إلى كافة فئات المجتمع..

أما المدخلة الأخيرة فكانت حول الإجراءات الجديدة المتعلقة بالعمارة الموجه للاستثمار. وفي الأخير تم تقديم بعض الإحصاءات التي تخص التشغيل لسنة 2010 أبرزها انخفاض نسبة البطالة من 23.7 سنة 2003 إلى 10 سنة 2010 حسب الديوان الوطني للإحصاء...

م.بن هنية

## حفل اختتام السنة الجامعية 2009 – 2010

اختتم الموسم الجامعي 2009 / 2010 بالمركز الجامعي برج بوعرييج يوم 07 جويلية 2010 وذلك بحضور السلطات الولائية وعلى رأسهم السيد الوالي والأسرة الجامعية من طلبة وأساتذة وموظفين، الحفل هذا يمثل تقديراً للمجهودات المبذولة من طرف أساتذة المركز وطلبته المتفوقين خلال الموسم الجامعي، ألقى السيد والي الولاية كلمة بهذه المناسبة هنأ فيها الطلبة الحاصلين على شهادة البكالوريا معتبراً أن نسبة النجاح المحققة بالولاية والتي وصلت إلى 54% تعد فآل خير على مستقبل الولاية في المجال العلمي، كما ذكر السيد الوالي خلال كلمته بالإنجازات المحققة والنشاطات والمجهودات المقدمة من طرف المركز الجامعي وكذا محتوى البرنامج الخماسي 2010 – 2014 مشيداً بالتحويلات الهيكلية التي تواكب إرادة الطلبة والأساتذة من أجل جعل المركز في مقدمة التنمية ودور الجامعة في ميدان تنشيط البحث العلمي وعلاقتها بعالم الشغل، ليعلن في ختام كلمته الاختتام الرسمي للسنة الجامعية 2009 – 2010 ، بعدها ألقى السيد مدير المركز البروفسور عبد الرحمان بن دعاس كلمة قدم فيها تهنئة لكافة الأسرة الجامعية خاصة أساتذة المركز الذين تمت ترقيتهم إلى مصف أستاذ محاضر قسم- بد والأساتذة الذين ناقشوا رسائل الدكتوراه، دون أن ينسى الطلبة والطالبات المتفوقين في دراستهم وكل المتخرجين لهذا الموسم الجامعي، كما قدم حوصلة شاملة على جميع النشاطات العلمية التي نظمها المركز خلال الموسم وكذا المكاسب التي حققها والآفاق المستقبلية لتطوير هذا المركز الجامعي.

في ختام الحفل تم تكريم بعض الأساتذة والطلبة المتفوقين في مختلف التخصصات بجوائز معتبرة عرفاناً لهم بالمجهودات المبذولة من طرفهم.



## حفل افتتاح السنة الجامعية 2010 – 2011

أقيم بمعهد العلوم والتكنولوجيا 2000 مقعد بيداغوجي حفل افتتاح السنة الجامعية 2010 – 2011 بالمركز الجامعي برج بوعرييج، والذي عرف حضور كل من أساتذة المركز وطلبته وكذا السلطات الولائية وعلى رأسهم السيد رئيس ديوان الولاية والذي قدم كلمة بهذه المناسبة نيابة عن السيد والي الولاية والتي ذكر من خلالها الأسرة الجامعية بضرورة تحقيق الأهداف المرجوة في ظل التحديات العلمية والتطلعات المستقبلية من أجل المساهمة في تطوير المركز الجامعي والرقى به مصف الجامعات، ليعلن رسمياً في ختام كلمته عن الافتتاح الرسمي للموسم الجامعي 2010 – 2011 متمنياً لجميع الطلبة والطالبات كل النجاح والتوفيق.

مدير المركز البروفسور عبد الرحمان بن دعاس ألقى كلمة رحب فيها بالضيوف الكرام وقدم أهم مستجدات المركز للموسم الجامعي 2010 – 2011.

عرحالى

## في إطار الشراكة

# الجمارك والبحث العلمي عنوان عدة محاضرات بالمركز الجامعي برج بوعريريج

نظمت مفتشية الأقسام للجمارك

بالتنسيق مع المركز الجامعي لبرج بوعريريج تظاهرة احتفالية بمناسبة اليوم العلمي للجمارك تحت شعار الجمارك و البحث العلمي، بتاريخ 26 جاتفي 2011 وذلك بحضور والي الولاية، ورئيس المجلس الشعبي الولائي، وكذا

السلطات المدنية منها

والعسكرية، ممثلي

الأسرة الثورية،

وجمع من الطلبة.



لتنقل الكلمة بعدها مباشرة إلى مدير مفتشية الأقسام السيد عبدلي جمال الذي رحب من جهته هو الآخر بمثل هذه المبادرة معرفا في نفس السياق بجهاز الجمارك، وتناولت كلمته خمس نقاط أساسية:

- شرح مهام مجلس التعاون الجمركي وعلاقة المنظمة الجمركية مع المنظمات الدولية الأخرى.
- شرح مجلس التعاون الجمركي وعلاقة المنظمة الجمركية مع المنظمات الدولية الأخرى
- هدف الشراكة بين الجامعة والجمارك (إثراء الميدان الجمركي في مجال البحث العلمي).
- دور إدارة الجمارك في ولاية برج بوعريريج.
- مشيرا في الأخير إلى الإنجازات المحققة والمتعلقة بالتحصيل الجبائي والقيمة المضافة على الرسوم بالنسبة للواردات.

افتتح الحفل هذا من طرف مدير المركز الجامعي برج بوعريريج، والذي ألقى على إثره كلمة ترحيبية أولية بالضيوف تحمل أسمى معاني الإجلال و التقدير، وكلمة ترحيبية ثانية ذات مدلول علمي واقتصادي ترحب بشراكة الجامعة مع الجمارك، معتبرا أن الشعار الذي تبنته المديرية العامة للجمارك لهذه السنة جاء مختلفا عن سابقه، نظرا للمسؤولية الكبيرة التي تقع على عاتق الجامعة في إنجاح هذه المبادرة، واصفا إياه بالعنوان الثقيل، وقد أشار الدكتور عبد الرحمان بن دعاس إلى الدور العام الذي تلعبه إدارة الجمارك في حماية التجارة و الاقتصاد الوطني.

مركزا في كلمته على المنفعة المتبادلة بين الجامعة و الإدارة الجمركية في ظل تفعيل بنود الشراكة، معتبرا أن البحث العلمي هو الجزء الكامل المكمل لأي إدارة بما فيها مفتشية الأقسام للجمارك نظرا للدور الذي تلعبه الجامعة في مد مختلف القطاعات باليد العاملة المؤهلة والتي يعول عليها في عالم الشغل.

في مقابل الدور الذي تلعبه المؤسسة في إمكانية اكساب خريج الجامعة بمختلف المهارات و الخبرات مبديا رأيه كذلك في الكيفية التي يمكن انتهاجها لتفعيل هذه الشراكة كإتاحة عروض تكوينية في مختلف التخصصات، وتربصات في ميدان الجمركي.

## بمناسبة اليوم العالمي للجمارك

26 جانفي من كل  
سنة.

- مشيرا في الأخير إلى الإنجازات المحققة ببرج بوعريريج لسنة 2010 والمتعلقة بالتحصيل الجبائي و القيمة المضافة على الرسوم بالنسبة للواردات.

أما الكلمة الثالثة فقد كانت من نصيب والي الولاية عبر من خلالها عن ارتياحه الكبير لإهتمام الطلبة بمثل هذه الأيام الإعلامية، منوها ومشيدا بالدور الكبير الذي تقوم به مصالح الجمارك، مبديا إعجابه بالمنهجية الجديدة المتبعة من قبل السلطات العليا في تطوير مثل هذه المؤسسات وربطها بالجامعة التي تعد العمود الفقري و الأساسي لأي تنمية وفي دعم الإقتصاد المحلي من حيث جذب المستثمرين وحماية المنتج المحلي والتصدي لمختلف أنواع التهريب ونقل المواد الممنوعة والضارة.

وقد اختزلت رسالة الأطراف المشاركة في ضرورة تفعيل شراكة حقيقية بين الجامعة ومختلف المؤسسات الاقتصادية بما فيها إدارة الجمارك شريطة أن تتكيف مع ديناميكية التحول التي أصبحت ملازمة لتطور الإقتصاد والمجتمع. لتختتم فعاليات هاته التظاهرة بمداخلة كل من السيد القايب الرئيسي (تنظيم الإدارة الجمركية)، ومداخلة السيد المفتش الرئيسي للطرق (مكافحة ظاهرة التهريب)، والمداخلة الثالثة و الأخيرة التي تدخل بها رئيس قطاع مكافحة الغش حول ظاهرة تقليد العلامات التجارية.



ف.معوش

## نشاطات ثقافية

بمناسبة أول ماي.....اليوم العالمي لعيد العمال.

## وبالرغم من الإعاقة يبقى التحدي

بمناسبة اليوم العالمي للعمال والمصادف لأول ماي من كل سنة، اغتتمت مصلحة الإعلام والتوجيه الفرصة لتلقي التفاتة حيث قامت بالتقرب من أحد العمال، الذي يعتبر مثلا في الاجتهاد و حبه للعمل رغم إعاقته التي لم تمنعه من مزاولته لمهنته.

لأدري كيف بدأ الكلام عن السيد سغني عامر الذي يحمل معاني الإرادة، وفي نفس الوقت .....البريق الذي يعيش في عينيه يجعلك تعيد التفكير لأكثر من مرة في معناه...هل هو بريق الحزن أم هي لمعة التحدي والقوة؟ لا أريد أن أعرف ذلك لأن الإنسان بقدر ما يعيش الأمل يعيش الألم و هذا ما يستطيع أن يجعله إنسانا يتحدى الأقدار في بعض الأحيان، عامر و المدعو سليم الذي يعمل كموزع هاتف بالمركز الجامعي لولاية برج بوعريريج، كانت بدايته الأولى في الدراسة بولاية برج بوعريريج ثم انتقل إلى قسنطينة لإكمال دراسته بعد إصابته بحادث أفقده نعمة البصر، درس هناك 5 سنوات، ثم بعدها ليعود لبرج بوعريريج ليتم دراسته بالتكوين المهني تخصص موزع هاتف، التحق بالمركز الجامعي سنة 2006 وبالرغم من الصعوبات التي وجهها في العمل و صعوبة التنقل إلا أن الإرادة تصنع المعجزات.

ح.بن النية

## ولاية برج بوعرييج يشارك الطلبة في عيدهم المركز الجامعي في وقفة تضامنية مع الشعب الصحراوي



تخليدا للذكرى 55 لليوم الوطني لعيد الطالب و الذكرى الـ 38 لاندلاع الكفاح المسلح في الصحراء الغربية المصادفان لـ 19 و 20 ماي و بالتنسيق مع الاتحاد الوطني للشبيبة الجزائرية وبحضور الوالي احتفل المركز الجامعي بولاية برج بوعرييج بهذه الذكرى، حيث تم إلقاء نظرة على المعرض الذي تضمن صور تاريخية للثورة الجزائرية و الحركة الطلابية، وكذا مجموعة من الملابس و الأواني التقليدية .

وفي إطار التضامن مع الشعب الصحراوي، وتلبية لدعوة الشبيبة الجزائرية، قدم وفد مكون من 16 شخصا من اللاجئين الصحراويين حاملين معهم مجموعة من النشاطات، الافتتاحية كانت بالنشيد الوطني ليعرض بعدها شريط وثائقي لراحل هواري بومدين، هذا الأخير الذي كانت له مواقف عديدة مع الطلبة الجزائريين، إضافة إلى التكريمات التي حظي بها الأمين العام السابق ورئيس المجلس الشعبي الولائي و الأمانة الولائية و بعض الطلبة الصحراويين.

و كان الختام بأبيات شعرية و إيقاعات موسيقية ، مرفوقة بنشيد قدمته المجموعة الصوتية الصحراوية.



# أصداء



نشرية دورية تعنى بتغطية التظاهرات العلمية و النشاطات الثقافية، إضافة إلى مشاركات الأسرة الجامعية ( أساتذة، طلبة، موظفين ).

# المصطلح العربي في ظل العولمة

الدكتور: محمد بوادي

هذه المداخلة محاولة لإمعان النظر في اللغة العربية الفصيحة في عصر العولمة، وتبني رؤيتنا للموضوع على أساس علمي مفاده الوقوف على حقيقة المشكلة وقوفا علميا يوضح الأسباب الحقيقية للموضوع وردّها إلى مسبباتها الأصلية، بكل موضوعية وحياد.

من الواضح أنّ ما تحمله أذرع العولمة الممتدة المتمثلة في مجموع التكتلات الاقتصادية والسياسية وحتى الثقافية، وتقنيات الاتصال المتطورة عبر الشبكات الأخطبوطية للمعلومات، والقنوات الفضائية، وغيرها، يلوح بمرحلة جديدة سوف يعيشها العالم، تتسم بالاختراق الكامل للخصوصيات الشعوب، وتجاوز السلطات التقليدية، وإذابة كلّ الحدود والحواجز أمام التجارة والعولمة والفكر، ويتبع ذلك سيادة ثقافة جديدة خادمة لمصالح العولمة وفكرها.

ومن المسلم به أن اللغة هي أبرز مكونات هذه الثقافة، ومما لا شك فيه أن اللغة العربية بوصفها رمزا للهوية العربية، ووعاء للفكر العربي تكون هدفا من أهداف العولمة الحديثة، وما تعيشه اللغة العربية في أيامنا من مزاحمة شرسة للعامة واللغات الأجنبية، ربما ازدادت شراسة في المستقبل، ولقد بدا ذلك منذ زمن مبكر من قبل اللغات صاحبة النفوذ والسيطرة، التي تحمل معها العلم والفكر والثقافة والاقتصاد..

ولقد اتهم الدكتور 'ولهلم سبيتا' في كتابه "قواعد العربية العامية في مصر" الصادر عام 1880 (1) اللغة العربية بالصعوبة، أي أنها لغة يصعب على الأجنبي والعربي تعلّمها، لهذا السبب هجرها العرب، وراحوا يستعملون العامية في حياتهم اليومية، ولو كانت سهلة مرنة كما هي حال اللغات الأجنبية لاعتمدها العرب في تفكيرهم، وكتاباتهم واستعمالاتهم اليومية.

ولا يشك الباحث في أنّ 'الصعوبة' هي التحدي المعادي الذي استمر منذ قرون مضت إلى الوقت الحاضر. وما الدعوة إلى العامية وهجر الفصحى واستبدال الحروف اللاتينية بالحروف العربية واعتماد اللغات الأجنبية في التعليم الجامعي إلا تحديات فرعية من الصعوبة (2). وليس غريبا أن تعدّ الصعوبة جانبا من جوانب المشكلة اللغوية العربية، وهذا ما دعا إلى التساؤل: هل الصعوبة مشكلة لغوية حقيقية أو وهمية؟ وإذا كانت حقيقية فلم لم ينصرف جهد الباحثين إلى وضع الحلول الملائمة لها؟ وإذا كانت وهمية فلم لم يستطع العرب القضاء عليها؟

وهذا أمر مفزع واللغة إحدى مقومات الأمة، فمن الواضح أنّ العناية بحاجات المجتمع اللغوية في حاجة إلى حلول جذرية من داخل اللغة، من شأنها تحقيق الاكتفاء اللغوي الذاتي للمجتمع، دون أن يضطر إلى الاقتراض والاستعارة من اللغات الأخرى. وإن كان الاقتراض أمر لا بد منه فليكن محدودا مقتصرًا على الحاجة لا يتعداها.

وإذ ننبه إلى الخطر المحدق باللغة العربية في عصر العولمة، فإن ذلك لا يثني عن بيان ما للغة العربية من قدرة فائقة وسعة أفق في استيعاب الجديد مهما كان، فإنّ للغة العربية من القدرة الذاتية، والمكانة المتميزة بين لغات العالم، بوصفها إحدى اللغات القادرة على نقل الثقافات والعلوم وشتى المعارف بين الأمم والشعوب، ومرونتها في التفاعل أخذًا وعطاء مع اللغات الأخرى. وهذه حقيقة لا مرأى فيها، فقد اعترف بذلك كبار اللغويين من الغربيين، يقول فاندريس: "إنّ عبقرية بعض اللغات الهند أوربية أو السامية مثل العربية في الانتشار هي نتيجة لأسباب عديدة بلا شك، ولكن القيمة الجوهرية للغة هي بلا شك أحد هذه الأسباب" (4).

فما هي القيمة الجوهرية للغة العربية؟

أليست هي الخصائص الفريدة الكامنة فيها التي أكسبتها القدرة على التواصل مع كلّ الشعوب، والانتشار بينها، عن طريق نقل المعرفة والإسهام في إشاعة العلوم، بل نقل الموروث الحضاري بكلّ أبعاده، يقول إدوارد سابير: "هناك خمس لغات فقط تشكل أهمية كبرى لنقل الحضارة: هي: اللغة الصينية القديمة، والسانسكريتية، والعربية، والإغريقية واللاتينية (5). ثم يواصل القول: "إنّ من المخيب للظن أن نعلم أنّ التأثير الحضاري العام للغة

الانجليزية لم يكن إلا تافها، فإن اللغة الانجليزية نفسها ما كانت تنتشر إلا لأن الإنجليز استعمروا أعدادا هائلة من الأصقاع، ولكن ليس هناك دلائل تشير- في أي مكان- إلى أن لإنجليزية قد دخلت القلب المعجمي للغات الأخرى، كما تخللت العربية اللغتين الفارسية والتركية" (6).

ولما كان لكل لغة من اللغات الإنسانية خصائص تمتاز بها عن غيرها، فلا خفاء أن اللغة العربية امتن تركيبيا وأوضح بيانا، وأعدب مذاقا عند أهلها، يقول ابن خلدون: " وكانت الملكة الحاصلة للعرب من ذلك أحقّ الملكات وأوضحها بيانا عن المقاصد" (7). وقد عدها ابن فرس من قبل أفضل اللغات وأوسعها، إذ يكفي ذلك دليلا أن رب العالمين اختارها لأشرف رسله وخاتم رسالاته، فأنزل بها كتابه المبين، ولذلك لا يقدر أحد من التراجم أن ينقل القرآن الكريم إلى اللغات الأخرى، كما نقل الإنجيل عن السريانية إلى الحبشية والرومية، وترجمت التورات والزبور وسائر الكتب السماوية بالعربية، والسبب ذلك يعود إلى أن العجم لم تتسع في المجاز اتساع العرب (8). كما ذكر السيوطي أن لغة العرب أفضل اللغات وأوسعها، ويورد مزايا يراها دليلا على أفضليتها (9).

ولقد عني العلماء قديما وحديثا بمحاولة الوقوف على خصائص اللغة العربية، وقد ذكر الكثيرون (10) أن من بين هذه الخصائص:

- أن اللغة العربية تتألف من ثمانين ألف مادة، المستعمل منها عشرة آلاف فقط، والمهجور من ألفاظها سبعون ألف مادة لم تستعمل إلى اليوم، وهذه الإشارة على اختلاف أرقامها، وتعدّد مصادرها تكشف عن طبيعة اللغة العربية وتاريخها، دون حاجة إلى أي قدر من الإشادة أو المبالغة، وهي في مجموعها تعطي صورة الثناء والغنى في الحصيلة اللغوية، وتكشف عن البعد التاريخي والنمو الحيوي في الوقت نفسه. - أن اللغة العربية هي اللغة القومية لمائة مليون من العرب، وإنها لغة الفكر والثقافة والعقيدة لألف مليون من المسلمين، وهي لم تتراجع عن أرض دخلتها لتأثيرها الناشئ من كونها لغة دين، ولغة مدنية، وساعد على النماء أنها كانت لغة السياسة والتجارة، ولغة العلم والفكر قرابة ألف سنة، وقد كان لها أثرها الواضح في الفارسية والتركية وغيرها من اللغات. ولم تلق لغة أوربية واحدة لم يصلها شيء من اللسان العربي المبين، حتى إن اللغة اللاتينية الأم الكبرى قد صارت وعاء لنقل المفردات العربية إلى بناتها. - أن اللغة العربية لغة اشتقاق تقوم على أبواب الفعل الثلاثي التي لا وجود لها في جميع اللغات الهند أوربية وغيرها من الفصائل اللغوية. فإذا قابلنا العربية باللغات الاشتقاقية (كالإنكليزية والفرنسية) نجد أن العربية امتازت بخصائص أكفل بحاجة العلوم، فمن ذلك سعتها فعدد كلمات اللغة الفرنسية خمسة وعشرون ألفاً (25000)، وكلمات اللغة الإنكليزية مائة ألف (10000)، أما العربية فعدد موادها أربع مائة ألف مادة (400000)، ولسان العرب يحتوي على ثمانين ألف مادة (80000) لا كلمة، ومواد اللغة العربية تتفرّع إلى كلمات وهكذا وفقاً لما ذكره العلماء في ذلك.

- أن العربية تتميز بتنوّع الأساليب والعبارات فالمعنى الواحد يمكن أن يؤدى بتعبيرات مختلفة

كالحقيقة، والمجاز، والتصريح، والكناية، وهي تحسب حساب الفكرة والخاطر والمثال، فمن أهم خصائصها قدرتها على التعبير عن معانٍ ثانوية لا تعرف الشعوب الغربية كيف تعبر عنها، فالفرنسية مثلاً لا تُعنى إلا بالتعبير الواحد، أما في العربية فالمذاهب والأساليب المختلفة تعبر عن مختلف الأحاسيس، فضلاً عن استعمال العربية للحركات. - أن العربية أقرب لغات الدنيا إلى قواعد المنطق، بحيث أن عبارتها سليمة طيبة، تهون على الناطق الصافي الفكر، أن يعبر بها عما يريد من دون تصنّع أو تكلف.

- أن اللغة العربية تقدمت للفكر بكل المخططات الصوتية الممكنة، وميزت مفاصل الفكر تمييزاً واضحاً مبيناً، قد توصل علم اللغات المقارن إلى حقيقة ثابتة بالنسبة للغة العربية بأنها معبرة بالأمور النفسية للعلوم الباطنة والظاهرة، وذكروا أن جميع مشتقاتها تقبل التصريف إلا فيما ندر، وهذا يجعلها طوع أهلها وأكثر من غيرها مرونة، وأوفى بحاجة المتكلمين، وقد وضع علماء اللغة العربية باجتهادهم أبنية اللغة الكلاسيكية، وكذلك مفرداتها في حالة كمال تام على كثير من الآراء.

- كذلك ذكروا أن أسباب الترادف في اللغة العربية، أعمق مما يتصور بعض الباحثين، بل إن هناك من علماء اللغة كابن فارس، وأبو علي الفارسي، من أنكر المترادفات أصلاً، وعدها ألفاظاً جديدة لها معانٍ، تختلف في قليل أو كثير بعضها عن بعض، وقد خصّ ابن جني الترادف بباب سماه "باب تلاقي المعاني على اختلاف الأصول والمباني" (11) ووصفه بأنه حسن كثير المنفعة قوي الدلالة على شرف هذه اللغة، مثل: (الخليقة) و(الطبيعة) و(النحيطة) والغريزة... وهذه المعاني بحسب قوله: تؤذن بالإلف والملاينة، والإصحاب والمتابعة (12). - أن خزائن المفردات في اللغة العربية غنية جداً، ويمكن لتلك المفردات أن تزداد بلا نهاية، ذلك أن الاشتقاق

يسهل إيجاد صيغ جديدة من الجذور القديمة، بحسب ما يحتاج إليه كل إنسان على نظام معين، وأنّ اللغة العربية فيها نحو مائة ألف كلمة مستقلة، ومعظم هذه الكلمات تولدت بالاشتقاق منها ألفاظ كثيرة بنفس المعاني، أو بمعان مختلفة. كما ذكر العلماء أيضاً أن غاية ما أخذته العربية من غيرها من اللغات بعض ألفاظ مفردة من باب الأسماء، لا يتجاوز بعض المنيين، وقضية الأخذ والعطاء في اللغات المختلفة سنة لغوية عامة لا يمكن أن نجعلها خاصة من خصائص العربية، أو منقصة في اللغة العربية.

- كما أنّ علماء العربية حين أخذوا علم المنطق من اليونان، إمّا رأساً أو نقلاً من السريانية، لم يأخذوا ألفاظ هذا العلم كما هي عند اليونان، بل قالوا: موضوع ومحمول، وقضية وقياس، واستنتاج ومقدمة صغيرة ومقدمة كبرى، ونتيجة، والمقولات العشر، والقول الشارح والتصوير والتصديق، وكلي وجزئي، وقضية كلية، وقضية كلية مهملة، وقضية كلية مسورة وهلم جرا، لذلك استغنت العربية عن اصطلاحات اللغة اليونانية بألفاظ من ألفاظها أدت معانيها تمام التادية، أي في إطار قضية ما عُرف بـ"التعريب".

- كذلك من أبرز خصائص اللغة العربية التي أشار إليها العلماء أنّ أبنائنا اليوم وبعد ألف وخمسمائة سنة يفهمون أسفار الجاهلية والمخضرمين، كما يفهمون أشعار أبي تمام والبحتري، والمتنبي، أو كما يفهمون أشعار أبي العلاء والشريف الرضي، ويفهمون أشعار الفحول المتقدمين.

- كذلك من بين الخصائص التي يشير العلماء إليها أنّ اللغة العربية لها سيطرة كاملة على الفكر الإسلامي و أصبحت هي لغة العلم والثقافة، فتلاشت الأرامية في مناطق الشام والعراق، وتخلت الفارسية لوقت ما عن مكانها للغة العربية، وانمحت القبطية واليونانية والبربرية، واضطر رجال الكنيسة إلى تعريب مجامعهم وصلواتهم، وقد رفع القرآن من شأن اللغة العربية حتى صارت إحدى اللغات الرئيسية الهامة في العالم، غنية في مفرداتها، غنية في صيغ قواعدها على النحو الذي أشرنا إليه في خصائص اللغة العربية، وأثر الإسلام في اللغة العربية (13).

بعد هذا الإطناب في بيان خصائص اللغة العربية والذي أردنا منه توطئة منطلقاً لتناول قضية بالغة الأهمية بالنسبة للغة العربية في عصر العولمة، ألا وهي قضية: (المصطلح العربي) التي تعد أهم الميادين التي يتحدد فيها مصير لغتنا العربية في صراعها الحضاري مع اللغات الوافدة القوية الساندة في مجالات العلم والاقتصاد والسياسة والفكر والثقافة عموماً. تلك اللغات التي أغرقتنا ولا تزال- بأعداد هائلة من المصطلحات الدخيلة المرتبطة بالحياة العامة، أو مصطلحات العلوم والتكنولوجيا.

هناك طرق عدة لقياس قدرة اللغة العربية على استيعاب العلم الحديث، أبرزها الطريقة التي ترى

في العلم:

- مجموعة تصورات، أي رموز لغوية تدل على مفهومات محددة، تجمعها في كل حقل معرفي علمي منظومة واحدة، ونحن في العادة نسمي التصور مصطلحاً، انطلاقاً من أنّ التصور أو المفهوم هو المعنى، وأنّ المصطلح هو الشكل، ولهذا السبب إذا أردنا قياس قدرة اللغة العربية على استيعاب العلم فنحن مضطرون إلى ملاحقة المصطلحات العلمية، أي وجود التصورات العلمية، ونهوض اللغة العربية بابتداع الرموز اللغوية الملائمة لها. وهذا عمل لغوي صرف، الواجب فيه مراعاة التنوع العلمي وغزارة التصورات التي تدل عليه.

- تؤلف اللغة جوهر اللغة العلمية. غير أنّ العلم لا ينشر بالمصطلحات وحدها، بل ينتشر باللغة العلمية، لأنها أكثر أسعاً وارتباطاً بما في اللغة من مهارات الحديث والكتابة والقراءة.

مما تقدم ذكر فإنّ الإحاطة التامة بقضية المصطلحات العلمية تفرض علينا القول: إنّ هذه المصطلحات تمرّ بثلاث مراحل أساسية، هي: مرحلة وضع المصطلحات، ومرحلة توحيدها، ومرحلة استعمالها وتعميمها. وتعدّ المرحلة الأولى هي أصعب وأخطر المراحل، في حين تعدّ المرحلة الثالثة الهدف الرئيس من أهداف المجتمع الطامح إلى استيعاب مختلف العلوم وشتى صنوف المعرفة.

لقد شعر العلماء العرب في شتى الحقول المعرفية أنّ وضع المصطلحات العلمية باللغة العربية واجب قومي وضرورة حضارية يفرضها عليهم إيمانهم بضرورة مواكبة المدنية الحديثة. ومن ثمّ راحوا يلحقون بخواتيم كتبهم العلمية مسارد بالمصطلحات التي وضعوها بغية الإفادة منها، وكان ذلك فاتحة الجهود الفردية في وضع المصطلحات في معاجم علمية مختصة، منها:

- قاموس طبي فرنساوي عربي - محمود رشدي البقلي، باريس.
- معجم انجليزي عربي في العلوم الطبية - د. محمد شرف - ( الطبعة الأولى: 1927).
- معجم الفيزياء - د. جميل الخاني (ملحق بكتاب: القطوف الينعية في علم الطبيعة).
- معجم الألفاظ والمصطلحات الفنية في فن الجراثيم - د. أحمد جمدي الخياط - دمشق 1934
- معجم في أمراض الجملة العصبية - د. حسني سبج - دمشق 1935.

- معجم في الأمراض الإناتانية والطفيلية - د.حسني سبيح - دمشق 1936.
  - معجم في أمراض جهاز التنفس - د.حسني سبيح - دمشق 1937.
  - معجم الألفاظ الزراعية - الأمير مصطفى الشهابي - دمشق 1943.
- وقد ظهرت حديثاً قواميس متخصصة في فروع علمية جد دقيقة منها مثلاً:  
-معجم الأصوات، جورج ناصيف.  
-القاموس الموسوعي الجديد، ترجمة منذر عياشي.

هذا غيض من فيض المعاجم العلمية الاختصاصية التي صنعها علماء عرب بجهودهم الفردية وضمّنوها المصطلحات العلمية التي وضعوها استناداً إلى خبراتهم في العلم الحديث الذي تخصصوا فيه وقد تفاوت نصيب هذه المعاجم من الدقة ومجانبة الصواب في أثناء اختيار المصطلح الملائم للتصور العلمي، وهذا ما دفع أصحابها ومن تلاهم من العلماء إلى الإيمان بضرورة تلاقح الخبرات في أثناء وضع المصطلحات، وهكذا ظهرت معاجم أخرى اشترك في وضع مصطلحاتها باللغة العربية عالمان أو ثلاثة أو أربعة، كما هي حال: "معجم المصطلحات الطبية الكثير اللغات" لكليفيل (1956)، و"معجم المصطلحات الجراحية" (1926).

وكان هذا التعاون بداية التخلي عن العمل الفردي والاتجاه إلى العمل الجماعي وتلاقح الخبرات في وضع المصطلح باللغة العربية، ثم انتقل العمل في وضع المصطلحات خطوة أخرى مفادها تأليف لجان تعمل برعاية إحدى الجهات الرسمية أو المجامع اللغوية العربية، وقد ظهرت نتيجة ذلك معاجم ومجاميع من المصطلحات تتسم بنصيب كبير من الدقة، كمعجم <<المصطلحات الفنية>> الذي أصدره التدريب المهني للقوات المسلحة المصرية عام 1926، ومجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها مجمع اللغة العربية في القاهرة (صدر منها ثلاثون مجلداً ابتداءً من عام 1957) ، والمجلدات التي نشرها المجمع العلمي العراقي تحت عنوان <<مصطلحات علمية>> (صدر منها سبعة مجلدات ابتداءً من عام 1976) ، ومجاميع المصطلحات التي نشرها مجمع اللغة العربية الأردني والمكتب الدائم لتنسيق التعريب في الرباط والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (14).

ومن البديهي، في أثناء ذلك كله أن ينمو علم المصطلح (المصطلحية)، وأن يهتم علماء المصطلح العرب ضمن هذا العلم بوضع المصطلح، بمعنى "الفعاليات المتصلة بجمع المصطلحات بوضع المصطلحات بوضع المصطلح، بمعنى "الفعاليات المتصلة بجمع المصطلحات وإعدادها وتحليلها وتنسيقها ومعرفة مرادفاتها وتعريفاتها باللغة ذاتها أو مقابلاتها بلغة أخرى، وكذلك جمع المفاهيم الخاصة بحقل معين من حقول المعرفة، ودراسة العلاقة بين هذه المفاهيم، ثم وصف الاستعمال الموجود فعلاً للتعبير عن المفهوم بمصطلح ما، أو تخصيص مصطلح معين للمفهوم الواحد >>، أما قواعد وضع المصطلح فقد تكاملت شيئاً فشيئاً، وتعاورتها أرقام المهتمين بهذا الحقل المعرفي وشرعت تطبقها بمرونة، منطلقاً من قيد أساسي هو أن يندمج المصطلح الجديد في بنية اللغة العربية وألا يؤثر فيها تأثيراً سلبياً.

ولهذا السبب فضل العلماء المجاز على الاشتقاق، والاشتقاق على الترجمة، والترجمة على التعريب، وحدوا معايير فرعية لا بد من مراعاتها، منها:

- توخي المعنى الإصلاحي للفظ الأجنبي.
- وضع المصطلح لأدنى علاقة بالدلالة العلمية.
- ترجمة المصطلح حرفياً إذا طابق معناه اللغوي معناه الاصطلاحي.
- تفضيل المصطلح المؤلف من كلمة واحدة.
- تجنب تعدد المصطلحات للدلالة العلمية الواحدة.
- عدم تغيير المصطلح الشائع إذا كان عربياً صحيحاً بحجة عدم استيعابه المعنى كله.
- تصحيح المصطلح الذي فيه خطأ صرفي أو لغوي.
- تجنب اشتراك الدلالة في المصطلح الواحد.
- تفضيل المصطلح العربي على الدخيل.
- الإفادة من الألفاظ المهجورة أو المماتة.
- تجنب الألفاظ المتنافرة الحروف.
- تحري أكثر من لفظ أجنبي في أثناء وضع المصطلح العربي.

لقد وضع العلماء العرب آلاف المصطلحات العلمية ، وصنعوا عشرات المعجبات بجهودهم الفردية والجماعية ، بعون من الجهات الرسمية والمجامع اللغوية أو دون عون منها، واكتسبوا تجارب خولت بعضهم الحديث عنها حديث العارف بأسرارها وتاريخها وإيجابياتها وسلبياتها، بيد أنني في حدود ما أعلم - لا أعرف واحدا منهم شكا من أن اللغة العربية حالت يوما دون وضعه مصطلحا من المصطلحات العلمية ، قال عبد القادر المهيري: "المشكل الذي ينبغي أن يطرح اليوم بالنسبة إلى اللغة العربية لا يتمثل في مدى قدرتها على أن مفاهيم الحضارة الحديثة وتواكب ما يبتكره العلماء..فالتساؤل عن مثل هذا لا معنى له من وجهة نظر اللغوي أو هو يدل على نظرة ساذجة للأمور". وقال مصطفى الفيلاي: "إن قرنا كاملا من المجهودات اللغوية العلمية على مستوى مجامع اللغة العربية قد زود اللغة العربية المعاصرة بالأدوات الفنية الكافية انطلاقا من طاقتها الذاتية ووفق اللغويين والكتاب والألسنيون وأصحاب العلوم الصحيحة العرب إلى إثراء المعجم العربي بعشرات آلاف المصطلحات العلمية نحتا وتعريبا واقتباسا(16).

والدليل على صدق هؤلاء العلماء ذلك الرصيد الضخم من المصطلحات العلمية في الطب والفيزياء والكيمياء والاتصالات والزراعة والمواصفات والمقاييس وغيرها ... أليس ذلك دليلا على أن القول بصعوبة اللغة العربية على استيعاب العلم ومواكبة المدنية الحديثة.

نبتت غزارة المصطلحات العلمية في الوطن العربي من تعدد الجهود التي نهضت بهذا العبء القومي، وكان من البديهي أن تتفاوت حظوظ الأفراد من التوفيق في العثور على المصطلحات الملائمة للمفاهيم العلمية ، تبعا لما يملكون من ثقافة وتجربة وقدرة لغوية ومن ثم ظهرت مصطلحات عدة لمفهوم علمي واحد ، وأخرى لكل منها عدد من المفاهيم ، وكان ذلك كافيا للدعوة إلى توحيد المصطلحات العلمية في الوطن العربي ، والحق أن شعور العلماء العرب بضرورة توحيد المصطلحات العلمية ليس جديدا ، ولكنه يبدو كذلك تبعا للإخفاق المتكرر في تجسيد هذا التوحيد وإذا أهملنا جهود الأفراد في توحيد المصطلحات لا حظنا أن الإدارة الثقافية في جامعة الدول العربية أدرجت موضوع توحيد المصطلحات العلمية في جملة أعمال المؤتمر العلمي الأول (الإسكندرية -أيلول 1953) ثم جمعت المصطلحات العلمية الموضوعية في الأقطار العربية وصنفتها صنفين : صنفا اتفق عليه وصنفا اختلف فيه ، في محاولة منها للانطلاق من الموحد وتأجيل النظر في المختلف حوله إلى فرص أخرى ،كما أشرفت الإدارة نفسها على أول مؤتمر لتوحيد المصطلحات وقدمت العون لمكتب تنسيق التعريب لينهض بجزء من هذا العبء الضخم ... بيد أن النتائج التي حققتها جامعة الدول العربية لم ترتفع إلى مستوى الجهود الطيبة التي بذلتها في هذا الحقل أو هكذا ظنت فئة من العلماء العرب.

والخلاصة أننا في عصر كثرت فيه التحديات على كل الأصعدة لذلك كان من الواجب علينا أن نستعد لمواجهة هذه التحديات بتفتح علمي يؤمن بالتدافع الحضاري والتفاعل الخير بين جميع الشعوب والثقافات، وبعقل متفتح عن الآخر ليفيد من الإيجابيات ويتقي المثالب.

## توظيف القرآن الكريم في الشعر الجزائري

لا يبدو الشعر الجزائري القديم ذا حضور بارز في ذاكرة الشاعر والمثقف ، وإذا عاد الشاعر الجزائري إلى ذاكرته الشعرية عموما فإنه سيجد خطأ قصيرا ، أقرب نقطة إليه منه الشاعر عبد الرحمن بن زياد الذي يعد الباكورة الأولى في الشعر .

ولعل السبب في ذلك يعود إلى وجود إشكالية نابغة أساسا من خصوصيات البيئة الجزائرية نفسها ومظاهرها البشرية والجغرافية ، ولعل المتتبع لمسيرة الأدب الجزائري في دهوره الأولى يدرك الأمر بشكل جلي ، فقد كان التركيب الاجتماعي البربري قبل الفتوحات الإسلامية عائقا أمام سرعة انتشاره في تلك البيئة وكان الالتفات أولا لاستتباب أمر الخلافة ، ثم بعد ذلك نشر تعاليم الدين والثقافة الجديدة .<sup>(1)</sup>

ومع ذلك تلاحقت أجيال من الشعراء الذين حملوا لواء الشعر خاصة المعبأ بملامح الشخصية الجزائرية ابتداء من عمر بن قنبر وسعد الدين الخمار إلى رمضان حمود وعبد الكريم العقون وغيرهم من الشعراء الأفاضل الذين مكنوا للشعر الجزائري في القرن العشرين وجودا فاعلا .

ومن الطبيعي جدا أن يتلمس هذا الكيان الأدبي معالم طريقة وسط خضم من المتغيرات السياسية والاجتماعية..... عبر الحقب والسنوات إلى أن يبوؤ مقعده الساحة الأدبية العربية العالمية ، وطبيعي أيضا أن يتشبع هذا الشعر الجزائري بروح الثقافة الإسلامية التي تصب في بؤرة الجسم الجزائري بحضور صياغته وتفصيله .

فإنني أنطلق في معالجاتي للثقافة من الجانب الديني أو الإسلامي توافقا مع عنوان الموضوع " توظيف القرآن الكريم في الشعر الجزائري المعاصر " .

فلا مناص لأي شاعر كان ، وفي أي عصر كان من أن يرجع ويستعين بتراثه الذي ينتمي إليه ، حتى وإن تعددت مشاربه الثقافية وإبداعاته الشعرية فقد يجد نفسه مجبرا في الارتباط بتراثه ، في بعض الحالات في زاوية من زواياه المتعددة .

ولا شك أن تجارب السابقين واللاحقين من الشعراء المبدعين أثبتت صحة هذا المنظور ، فالشاعر أدونيس على سبيل المثال ، رغم محاولاته للتنصل من أشكال التراث إلا أنه لا يجد مناصا من استعمال الرموز التراثية كجمال لإبداعه الشعري .

لذا فعلاقة الشعر العربي المعاصر بالتراث قوية إلى حد أنها تشكل ظاهرة بارزة ومهمة ، حيث رافقه هذا التراث منذ بدء النهضة ولم يخف التشابك بينهما بل ازدادت وقويت لحمته حتى انتهى إلى الاتحاد في شبكة من الرموز داخل العمل الفني في أعمال شعراء القصيدة الجديدة .

وضمن هذا المسار نجد أشكال التراث الديني أو نصوص القرآن الكريم المتنوعة بدلالاتها المختلفة وطرق توظيفها في النصوص الشعرية الجزائرية المعاصرة .

ولي أن أقرأ تفاصيل المشهد الجزائري المعاصر في هذا التكريس الديني النابع من أصالة الشاعر (محمد ناصر)، ويعود هذا إلى حسه الإسلامي المتوهج فيقول:

فمحمد ناصر سيحضر لهذا المقطع آيات من سورة ( المسد ) وما توحى به من ظلال تاريخية، قال

تعالى: " تبت يدا أبي لهب وتب ما أغنى عنه ماله وما كسب، سيصلى نارا ذات لهب"(2)

وقد اعتمد الشاعر على إيقاعها الموسيقي في آياتها الأربعة الأولى ، ويأتي هذا التوظيف على شكل اقتباس حرفي للآية القرآنية ( تبت يدا أبي لهب ) مع إحداث تغيير طفيف هو إدخال (كاف) الخطاب لتدل على مخاطب معاصر حاضر وليس أبي لهب التاريخي .

ومن مناهج التوظيف نصوص القرآن الكريم في الشعر الجزائري المعاصر ، قول أحمد حمدي :

ياهائما.....

وحدك في ظلال الموت

يامضغة

في جوف حوت

تبحث عن شعاع النور(3)

فالشاعر في هذا النموذج الشعري يقابل بين موقفين حيث يشعر صورة من أثر آخر ثم يدمجها في خطابه

مما يجعل الذاكرة تنشط لتتملى تلك الحالة السابقة عن طريق ذكر إشارة تحيل عليها ،فذكر الشاعر ( جوف

الحوت ) و (تبحث عن شعاع نور ) يجعل ذاكرة القارئ يستعيد مشهدا قرآنيا في قصة يونس – عليه السلام

– في قوله تعالى : ( وإن يونس لمن المرسلين إذ أبقى على الفلك المشحون فساهم فكان من المدحضين

فالتقمه الحوت وهو مليم فلولا أنه كان من المسبحين للبث في بطنه إلى يوم يبعثون ) . (1)

وقد ركز الشاعر في توظيفه ( للنص القرآني ) على عبارة ( جوف الحوت ) لأنها تمثل مركز الدلالة

لقصة يونس ، دون أن يفصل الشاعر في المقارنة بين موقفه الذي يعيش فيه الغربة الجسدية والنفسية

القاتلة وموقف يونس عليه السلام .

و من خلال هذين العلمين حاولنا دراسة فعالية الثقافة السلامية في الشعر الجزائري المعاصر وقد

توقفت على استخلاص قراءة شعراننا لها وإعادة كتابتها في نصوصهم وفق مستويات تناصية مختلفة،

تراوحت بين الاجترار الذي يعيد النص القرآني في النص الحاضر على نحو سطحي صامت والامتصاص

حيث يمتص الشاعر الدلالات والدوال اللغوية ويعيد توزيعها في النص الحاضر، ومن ثم يحدث التلاقي لنص غائب في نص حاضر. بينما طريقة الحوار التي تنقد النص القرآني وتتصارع معه لتوليد دلالة جديدة، فإن شعراءنا المعاصرين لم يحاوروه لأن القرآن الكريم هو النص الوحيد المقدس الذي لا يتعالى على كتابات الشعراء الذين ينتمون إلى الثقافة الإسلامية، لأنهم يخافون محاورته ولا يستطيعون ذلك. بل اقتصروا على توظيفه بغية إثراء مضمون النص الحاضر ومنحه جانبا من قداسة الخطاب.

بقلم الأستاذة: مراكشي لمياء

---

بهدف التعريف بالمنتوج العلمي والادبي لأساتذة المركز سطرت مجلة أصداء هذا الركن و المتزامن مع صدور ثلاثة عناوين لهذه السنة: سياسة الصرف الأجنبي للأستاذ لحو موسى بوخاري، إشكالية الثقافة في التنمية بالبلدان المتخلفة للأستاذ رشيد زرواتي و الآثار الاقتصادية الكلية لسياسة الإنفاق الحكومي للأستاذ وليد عبد الحميد عايب وللإشارة تفيد مجلة أصداء كل الأساتذة الراغبين في المشاركة بإيداع كتبهم لدى مصلحة الإعلام والتوجيه.

العنوان: الآثار الاقتصادية الكلية لسياسة الإنفاق الحكومي.



العنوان: إشكالية الثقافة في التنمية بالبلدان المتخلفة



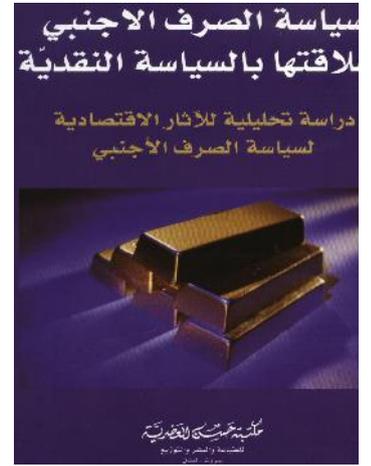
تنطلق دراسة الباحث الدكتور رشيد زرواتي من عدة تساؤلات تصب كلها في إشكالية الثقافة في التنمية بالبلدان المتخلفة.

هذه الدراسة التي أعرقت الباحث رشيد زرواتي سبعة وعشرون سنة، توجت بإصدار هذا المولود العلمي والمعرفي الذي يعد مكسبا حقيقيا لطلبة علم الاجتماع على العموم وللمركز الجامعي لبرج بوعريريج على وجه الخصوص.

وتطرقت الدراسة إلى إشكالية اقتران وارتباط التخلف بعامل الفكر أو الثقافة أو عامل العلم.

- الفرق بين الفكر والثقافة والعلم.
- علاقة الفكر والثقافة والعلم بالسياسة الاقتصادية والاجتماع والنفس والأخلاق والمجتمع والوعي واليقظة والنهضة والحضارة.
- الفرق بين فكر وثقافة وعلم شعوب البلدان المتطورة وفكر وثقافة وعلم شعوب البلدان المتخلفة.
- إشكالية معرفة المحرك الأساسي للنهضة والتنمية والحضارة مرتبط بالفكر أم الثقافة أم العلم.
- عامل التنمية والنهضة والحضارة يتطلب تظافر جهود كل من العلماء والسياسيين وجميع الفئات المجتمعية.

العنوان: سياسة الصرف الأجنبي و علاقتها بالسياسة النقدية

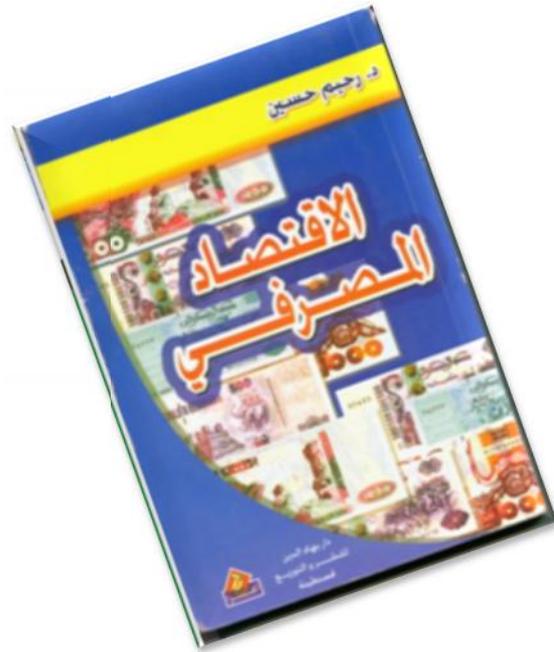


تندرج هذه الدراسة ضمن السياسة الاقتصادية الكلية و تحديدا في النقود الدولية. وتهدف إلى دور سياسة الصرف الأجنبي في رفع كفاءة السياسة النقدية من خلال القيام بدراسة تحليلية للعلاقة بين السياسة النقدية وسياسة الصرف الأجنبي على المستوى النظري و من ثم محاولة اسقاط ذلك على واقع الاقتصاد بداية بدراسة مسار السياسة الاقتصادية ثم دراسة تطور كل من السياسة النقدية وسياسة الصرف الأجنبي، وبعدها تطرقت الدراسة إلى تحليل وقياس أثر سياسة الصرف الأجنبي على السياسة النقدية.

تندرج هذه الدراسة في اطار الاقتصاد الكلي المالي macro économie financière- وتهدف إلى توضيح دور الإنفاق الحكومي في تحقيق الإقتصادي الكلي بمؤشراته الأربعة والمتمثلة في معدل النمو، معدل التضخم، معدل البطالة و التوازن الخارجي.

وتطرقت الدراسة إلى تحليل وتتبع مسار السياسة الاقتصادية وانعكاساتها على مؤشرات الإستقرار الإقتصادي. بالإضافة إلى تحليل تطور

الإنفاق الحكومي كجزء من السياسة الاقتصادية ودراسة تحليل تطور الإنفاق الحكومي كجزء من السياسة الاقتصادية ودراسة أسباب تزايد وتطبيق أهم النظريات المفسرة لهذا التزايد على الإقتصاد ممثلة في قانون ونماذج التنمية لروستو و موسوجريف. فمعوش





# الرواية: ديوان العرب 1

يلحظ المتبع للساحة الإبداعية الأدبية والنقدية على حد سواء احتفاء واهتماما كبيرين ببعض الأشكال الأدبية الحديثة ، و تبرز الرواية كأهم هذه الأشكال بلا منازع فقط حيث ضلالتها على الساحة الإبداعية في العقدين الآخرين تخيما ملفتا لانتباه ففقدت المنابر الأدبية داعية و مروجة لها و تصدرت أسماء الروايات و الروائيين عناوين الصحف و المجلات و ضجت بها رفوف المكتبات و عند دور النشر "الخبر اليقين" وكثيرة هي الملتقيات و الندوات التي تتناول الرواية وأعلامها بالدراسة و التحليل ساعية "أي أن تتبوا الرواية المكانة التي تليق بها بين باقي الأجناس الأدبية ، لكن السؤال الذي يتبادر إلى



بقلم الطالب:

خضور وليد

أدب عربي

الأذهان : هل هناك أجناس أدبية أخرى غير الرواية على الصعيد الأدبي حاليا ؟  
إني أطرح هذا السؤال بموضوعية تنأى عن أي تعصب لشكل أدبي آخر مؤمنا بضرورة الاهتمام بجميع الأجناس الأدبية الأخرى بصرف النظر عن أصولها أو الظروف التي نشأت فيها، فالإبداع كعنصر أساسي في كل شكل أدبي هو معيار الحكم عليه ، وأي إقصاء أو تهمة يشي لأي جنس أدبي سيؤدي لا محالة إلى تهيش الإبداع والمبدعين وهذا شيء مرفوض فلا عيب أن عتابنا يلقي على التيار المحافظ الذي سيطر على الساحة الثقافية أيام الاستعمار في اهتمامه بالشعر والخطابة وإقصائه لجميع الأشكال الأخرى و لعل هذا من أسباب تأخر ظهور الرواية في الجزائر ، لكن هذا التأخر لا يبذلنا اليوم هذا الولع الكبير بالرواية والانغلاق عليها في وقت يشهد العالم انفتاحا على دراسة إلى تضيق رقعة الإبداع وواد بعض الأجناس ! أجناس جديدة في حقول الإبداع نسعى إلى الأخرى. فديوان الشعر أصبح كالفكاهة النادرة في غير موسمها ، والدراسات النقدية تكاد تكون منعدمة للشعر و بالخصوص عندما نرى حمى الرواية اجتاحت الدراسات الأكاديمية و من هنا يجب علينا دق ناقوس الخطر و إعادة الاعتبار إلى الأشكال التي همشت عن قصد ؛ فالشعر يبقى دائما هو عنوان التميز الإبداعي عن العرب ، فهم سادته و أربابه و من هذا المنطق وجب علينا تدعيمه و إثرائه و المحافظة فهو خصوصيتنا الإبداعية إذا قارناه بباقي الأجناس الأدبية و أي محاولة لطمس معالمه و تغيب أعلامه من قائمة الإبداع ، هي محاولة تهديم هويتنا و تقويض أركانها ، في ظل صمت رجال الميدان من نقاد وأدباء ، ولا ندري أهو الصمت الذي يلقي ضبابية على مستقبل الأجيال الأدبية الأخرى غير الرواية إن الساحة الأدبية الجزائرية تتميز بقدرتها و خصوبتها على نقل أي جنس أدبي على إحساس أدبي كان ، نثر أو شعرا و هذا تابع من تنوع الثقافي فما ألدى يدعونا إلى إقصاء الأجناس و تهيشها و الاهتمام بشكل أدبي على حساب شكل آخر ، فعلى السادة النقاد والأدباء أن يعلموا حجم المسؤولية الملقاة على عواتقهم وأن يكبروا المواجهة أي تشويه يلحق أي تجربة أدبية كانت سمتها الأساسية هي الإبداع .

1 \_ فكرة مأخوذة عن أحد النقاد في معرض سخرية من الاهتمام المبالغ بالرواية على حساب الشعر فأصبحت الرواية هي ديوان العرب لا الشعر على حد تعبيره.

## Valorisation des accumulateurs aux plomb

### Plan du travail

- Généralité sur l'accumulateur au plomb
- Filières de recyclage
- But de la recherche
- La récupération à l'échelle industrielle.

### . GÉNÉRALITÉS SUR L'ACCUMULATEUR AU PLOMB :

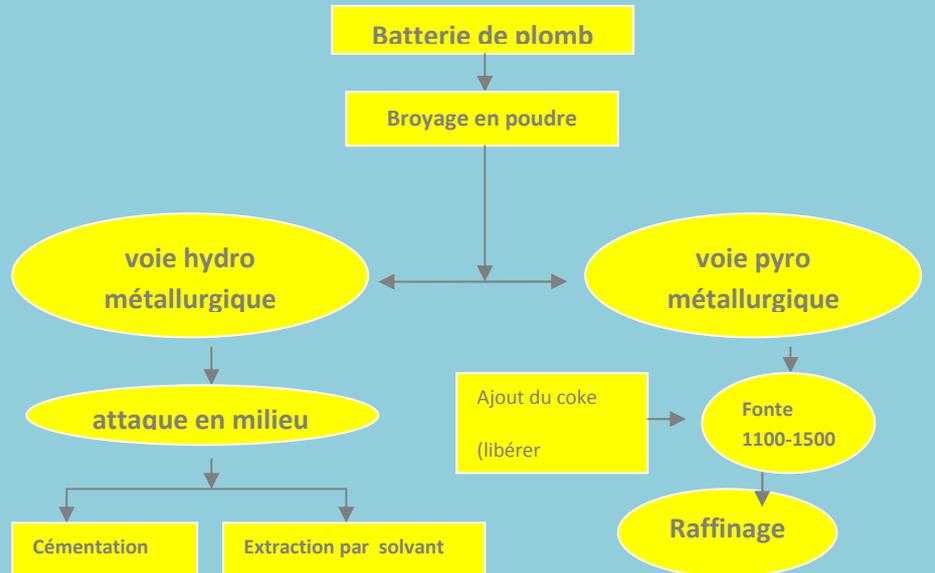
#### Un accumulateur:

est un élément *rechargeable*, le distinguant ainsi de la pile (élément non rechargeable). Un accumulateur est donc un *générateur réversible* : il peut stocker (accumuler) de l'énergie, en convertissant l'énergie électrique en forme chimique.

- (1) Électrode négative, composée de 4 plaques en plomb spongieux (Pb)
- (2) Électrode positive, composée de 4 plaques de dioxyde de plomb (PbO<sub>2</sub>)
- (3) Séparateur micro poreux (pochette en polyéthylène)
- (4) Pontet de connexion en plomb
- (5) Borne terminale négative
- (6) Un élément Pb/PbO<sub>2</sub>

### CONSTITUTION DE LA BATTERIE AU PLOMB

### CONSTITUTION DE LA BATTERIE AU PLOMB



Le broyage, premier maillon de la chaîne de production

Le broyage

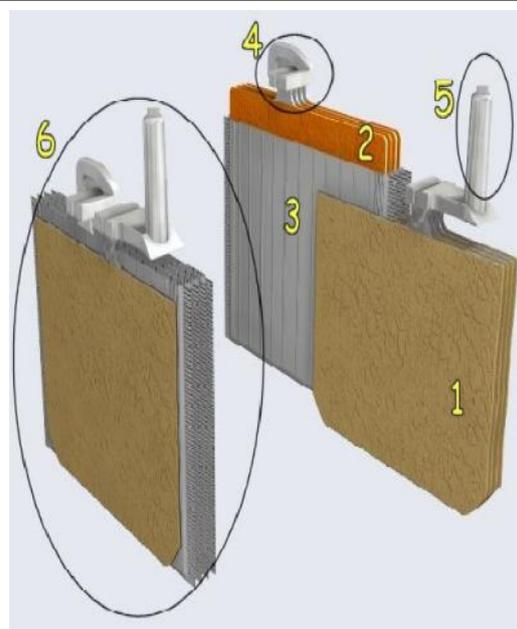


Le four rotatif

Le four rotatif



Le carrousel



### But de recherche

fabriquer des produits chimiques utiles à l'industrie à partir d'un déchet classé nocif pour l'environnement « la valorisation »

#### *la valorisation*

Elle consiste dans « le réemploi, le recyclage ou toutes autres actions visant à obtenir, à partir des déchets, des matériaux réutilisables ou de l'énergie » (loi du 13/07/1992).

## في لقاء شيق مع الطلبة الأجانب

هي فترة قصيرة مرت على ولادة المركز الجامعي بولاية برج بوعريريج غير أنه استطاع التقدم في عدة مجالات، أملا منه أن يرقى إلى مستوى الجامعات الأخرى و رغم حداثة إلا أنه تم تطويره من الناحية الهيكلية، حيث تم إدخال فروع متعددة سمحت له باستقبال عدد هائل من الطلبة في وقت وجيز.

نجد من بين هؤلاء الطلبة أشقاؤنا في كل من الصحراء الغربية و كذا اليمن ، موريتانيا .... الخ و حسب إحصائيات المركز الجامعي قد بلغ عدد هم ثلاثة و عشرون طالبا أجنيا منهم سبع بنات و الباقي ذكور، و في التفاتة طيبة من مجلة أصداء و رغبة في معرفة بعض الانطباعات المتعلقة بالقطب قمنا بحوار مع بعض الطلبة الأجانب الذين أدلو بتصريحات التالية:

صفوان هاشم وجيه الدين وبادي



يصرح:

طالب يمني في العشرينيات الحائز على بكالوريا تقدير جيد جدا ، انظم للمركز عن طريق بعثة ليندرج بقسم الإلكترونيك هذه الأخيرة والتي لم تنل رضاه ، لكن تبقى نظرتة ايجابية حول المرودود الجامعي إدارة و تسييرا. أخيرا تقدم بالشكر للإدارة و لولاية برج بوعريريج

محمد لمين ماء العين محمد الناجم



محمد لمين ماء العين محمد الناجم القادم من الصحراء الغربية البالغ 23 سنة ، أتم تحصيله العلمي بالطورين المتوسط و الثانوي بالجزائر في حين كان معدله قريب من الجيد ليستأنف دراسته الجامعية ببرج بوعريريج تخصص علوم الاقتصاد و التسيير سنة أولى lmd ، المبعوث من طرف وزارة التعليم العالي بخصوص التأطير البداغوجي خلال هذا العام يرى بأنه يسير على أحسن وجه مقارنة بالمراكز الأخرى بفضل التسهيلات التي يقدمها هذه الاخيرة التي تدفني إلى إتمام دراسة ما بعد التدرج بنفس المكان و بصفته طالبا يتقدم بالشكر للقطب ومن خلال تعاونه و تعاطفه مع أبناء الصحراء الغربية متمنيا أن يصبح المركز جامعة.

وفي تصريح الشيخ عبد الكريم محمد



الذي تحصل على شهادة البكالوريا في الجزائر بولاية سدي بلعباس عمره 24 سنة طالب من الصحراء الغربية، متحصل على معدل 20/12 ليلتحق بمعهد العلوم الاقتصادية بالمركز الجامعي لولاية برج بوعريريج و حسب قوله يتم توزيعهم عبر مختلف الجامعات بقدر المناصب المتوفرة ،في حين يشيد الشيخ عبد الكريم وبصفة أكيدة على التأطير الجيد والمستوى العلمي الراقي للأساتذة ، ختما لكلامه يتقدم بتحية إكرام و إجلال للشعب الجزائري المضيف كما يشكر المركز على كافة الموجودات و الإمكانيات التي أتاحت لهم من جميع النواحي و الملاحظ ان الشيخ عبد الكريم محب للدراسة. وفي ذات السياق أدلى

## السالكة الدية حسنة

أميلة مهدي محمد الشيخ: 22 سنة تخصص  
علوم و تقنيات

أميلة مهدي محمد الشيخ



السالكة الدية حسنة سنة ثانية تخصص علوم و تقنيات لا تتجاوز 21 سنة، أرسلت من طرف وزارة التعليم العالي بالجزائر ، زارت العديد من الجامعات الجزائرية غير أنها فخورة بتواجدها بالقطب الجامعي للبرج أشارت لايجابياتها و اختيارها للمركز يعود للأسباب متعددة نذكر منها على سبيل المثال: الخدمات المقدمة من طرفه إضافة إلى ابتعاده عن الشبهات الأخلاقية و المساوى .

أود أخيرا أن أتقدم بشكري الخالص للبلد الشقيق الجزائر على كرم الضيافة ، الطاقم الإداري ككل و بالأخص مجلة أصدقاء.

أميلة مهدي محمد الشيخ: 22 سنة تخصص علوم و تقنيات الثانية جامعي نالت شهادة البكلوريا عام 2008 بسيدي بلعباس بالنظر إلى مضمون فكرها فان سير النظام داخل القطب الجامعي على أحسن ما يرام

و في كلمة نهائية تقدمت بالشكر لمجلة أصدقاء و إلى كل الفريق العامل بالمركز الجامعي.

حوار: ف. معوش/ح. بالنية.

صياغة و تحرير: س. زقرار



## الشاعر الجزائري عاشور بوكلووة:



### في ضيافة خلية الإعلام والتوجيه للمركز الجامعي برج بوعريريج

احتضن المركز الجامعي لبرج بوعريريج فعاليات الملتقى الوطني الأول حول التراث العربي وجديد القراءات النقدية وذلك على مدار يومين التاسع والعاشر من ماي 2011، عرف هذا الملتقى مشاركة فعالة لوجوه أدبية معروفة وأساتذة جامعيين جاؤوا من ولايات مختلفة كسطيف، مسيلة، بجاية، سكيكدة، قالمة وعنابة. كما عرف الملتقى إقبال غفير لأساتذة وطلبة قسم الآداب والعلوم الإنسانية بالمركز وعلى هامش الملتقى اغتتمت مصلحة الإعلام والتوجيه فرصة تواجد الشاعر الجزائري عاشور بوكلووة لتجري معه هذا الحوار

### ف.م

**ف.م/ صباح الخير أستاذ عاشور بكلووة، أولا نشكركم جزيل الشكر على تلبية هذه الدعوة، ونرحب بك في خلية الإعلام والتوجيه للمركز الجامعي لبرج بوعريريج، أملين الاستفادة منك ومن وجهات نظرك، في البداية أستاذ ع. بكلووة ممكن كلمة عن شخصكم؟**

صباح الخير، أشكر إدارة المركز الجامعي لبرج بوعريريج على هذا الإهتمام، وأتشرف كثيرا بهذا الحوار، إذن عاشور بوكلووة في سطور، من مواليد 15 فيفري 1967 بعين قشرة ولاية سكيكدة، خريج المعهد الوطني للتكوين العالي لإطارات الشباب قسنطينة (دفعة 1990-1993) تقلدت عدة مناصب لها صلة مباشرة بالأدب والفن كرئيس الرابطة الولائية للنشاطات الثقافية والعلمية للشباب لولاية سكيكدة منذ 2002، رئيس الرابطة الولائية للنشاطات الثقافية والعلمية للشباب لولاية سكيكدة منذ 2002. مدير دار الشباب الجديدة الحداثق. 2009 عضو اتحاد الكتاب الجزائريين منذ 1997

عضو منتدى الفكر والثقافة العربية منذ. 2001 عضو اتحاد الكتاب العرب منذ. 2003

أسس - رفقة الشاعر حسن دواس - دار أمواج للنشر وأشرف على سلسلة الأمواج الأدبية. مؤسس ورئيس مهرجان الشاطئ الشعري. رئيس المهرجان الوطني للفنون التشكيلية دورات ..(10-11-12-13)

### ح.ب/ متى بدأت رحلتك مع القلم؟

موهبة الكتابة في منظور علم النفس تظهر بين سن الثانية عشر وسن الرابعة عشر، وهو منظور علمي صحيح في كثير من الحالات، ومنها حالتي، فقد بدأت "أخبرش" و"أهلوس" بما يشبه الشعر في سنوات المتوسطة لتتطور أكثر في مرحلة الثانوية، وتنتقل هذه "الخربشات" من محيط الأصدقاء إلى الثانوية كلها، عبر المجلة الحائطية، التي خصص عدد منها لأشعاري فقط، ثم بعدها إلى الجرائد الوطنية ...

### ح.ب/ كل شاعر ملهمه الخاص، فمن هو ملهم الشاعر عاشور بوكولة؟

الملمم الأول والأساسي عند كل كاتب هو الإنسان، المرأة بالنسبة للرجل والرجل بالنسبة للمرأة، باعتبار أن هذه الموهبة تظهر في سن تسيطر عليه العاطفة، غير أن هذا الملمم يتغير بحسب العمر والوضع والثقافة التي يكتسبها الفرد من محيطه، يتحول الهم العاطفي المسيطر على الموهوب المراهق إلى هموم شتى، يسيطر في كل مرة هم ما، فيصير هذا الهم هو الملمم لكتابة نص جديد وفق الحالة الشعورية الراهنة للشاعر. لذلك نجد أن لكل نص شعري ملهمه الخاص، مع ثبات القاسم المشترك العام، الذي هو عاطفة ووجدان الشاعر .

### ح.ب/ هل أنت رومانسي أم واقعي في كتاباتك؟

الاثنين معاً، العاطفة هي الملمم والمحرك، والواقع هو المنطلق والغاية، والجمع بينهما يعطي نصاً رومانسياً واقعياً، جذوره في أعماق الواقع وثماره في عنان الأفق الحالم .. فالشاعر، مهما حاول، لا يمكنه التخلي عن رومانسيته، وفي الوقت نفسه لا يمكنه الخروج عن واقعه ومجتمعته الإنساني العام، الفرق بين الشاعر والفيلسوف، في تقديره، هو أن الشاعر يفكر بعاطفته، بينما يحسن الفيلسوف بفكره .

### ف.م/ هل لديك منشورات أدبية؟

الكتب : صدر له : الحشاش والحلازين، شعر 2002

- كسوف النبط والأمنيات، شعر. 2004
- جوازات سفر، شعر. 2005
- الشفاعات، شعر. 2006

كتب مشتركة:

- الانفلاتات، شعر، تونس 2007
- لهاث البحر، شعر، المغرب 2007
- مراتج باب البحر، شعر تونس 2009

وله المخطوطات :

- الرعود التي خاصمت برقها، شعر
- فيض الشعر .. فيوضات المجاز، نقد
- شعراء وقصائد نقد
- .. وإسهامات أخرى مختلفة.

الجوائز : نال عديد الجوائز الشعرية منها :

جائزة النصر - قسنطينة. 1987

جائزة الأدبيات الوطنية - سكيكدة. 1995

جائزة فنون وثقافة - الجزائر العاصمة. 2003

جائزة مفدي زكرياء المغاربية - الجزائر العاصمة. 2003

جائزة أوراق سكيكدة الأدبية - سكيكدة. 2009

جائزة عبد الحميد بن باديس - قسنطينة. 2011

ذكر اسمه في عديد الموسوعات الشعرية الجزائرية والعربية منها الموسوعة الكبرى للشعراء العرب، الإمارات العربية. 2009

- اعتمدت مجموعاته الشعرية مدونة بحوث التخرج في عدة جامعات جزائرية.
- يشارك باستمرار منذ ما يزيد عن العقدين من الزمن في مختلف الملتقيات الأدبية والثقافية الجزائرية والعربية.

### ف.م/ وأنت تحضر اليوم الثاني الملتقى الأول " ما هو تقييمك لفعالياته؟

دعيني أولاً أوجه تحية محبة وتقدير للصديقين الأستاذ عزوز زرقان والأستاذ ناصر معماش على هذه الدعوة الكريمة، وأشد بكل قوة على أيدي اللجنة العلمية التي اختارت هذا الموضوع وهذه المحاور لتسلك عليها مزيداً من البحث والنقاش العلمي المفيد بلا شك . في الحقيقة لا يمكنني أن أمنح لنفسي سلطة التقييم، ولكني أقول بكل ثقة أن الملتقى كان، في اعتقادي، ناجحاً من حيث موضوعه ومحاوره وتنظيمه، وكان يمكن أن يكون أكثر نجاحاً في مناقشاته لو منح وقتاً أطول، للمداخلات وللنقاش، فلا يمكن لأي أستاذ أن يقدم بحثه أو دراسته في ربع ساعة بالكيفية التي يستفيد منها الطلبة استفادة كاملة، ثم أيضاً، وبحكم الوقت، مُنعت القاعة من المناقشة المباشرة ..

علمياً، صُدّمت في المحاضرة الأولى، وتفاجأت فرحاً للمستوى الجيد لبعض الأساتذة المجتهدين، أتصور أنه حان وقت الغربة، وعلى جامعاتنا التخلص من الطفيليات والأعشاب الضارة ..

### ف.م/ كانت مشاركتك بقراءة شعرية سريعة، هل لك أن تعيد ما قرأت؟

بكل فرح، قرأت استهلالاً من بيتين :

وطنت في القلب المحبة أضلعي \*\* ووهبت حبك موتي وحياتي

وسجدت استجدي الإله وعفوه \*\* لما جعلتك قبلي وصلاتي

ثم مقطع قصير :

مثقل رأسي بهوم الثقافة والصحافة والسياسة

متعب، مرهق، حد البلاهة، والبشاعة والخساسة

وعيونى جاحظة، مبهورة لطريقة النهب والحراسة

فاختر إذا ما أردت النجاة

ربطة عنق، أو فراشة زاهية

بدقة، وعناية، ودراسة

واستعن بعطر مستورد،

## كي لا تلاحقك كلاب الحراسة

**ف.م/ الأستاذ ناصر معماش طلب منك قراءة قصيدة أخرى، لكنك فضلت هذين المقطعين، ما المغزى من ذلك ياترى؟**

في الحقيقة لم أكن مهيناً للقراءة بسبب الوقت، وحين طلب مني الصديق ناصر معماش القراءة، كنت أنوي قراءة نص كتب حديثاً، غير أن الحالة الشعورية التي كنت عليها فرضت علي هذا المقطع، أما المغزى، فأعتقد أنه وصل للكثير من الأساتذة والمتابعين للملتقى.

**ف.م/ بصفتك شاعرا جزائريا، ما هي الصعوبات التي تواجه الشعر والشعراء الجزائريين؟**

هذا سؤال كبير، يحتاج لصفحات كثيرة، لذلك سأقتصر على رؤوس أقلام أرى أنها الأكثر أهمية :

**الإعلام:** نحن في الجزائر لا نعرف كيف نسوق نصوصنا بالشكل الذي يليق بها، ولا نعرف كيف نصنع الشاعر النجم، ولا نغير لذلك أدنى اهتمام، بل إننا نبرع في الانتقام من الناجح منا في أول فرصة تتاح، بل إننا نبحث عن هذه الفرص لنتيحها لأنفسنا.

**الفقر:** شعراؤنا يعانون الفقر بكل أشكاله، فأكثرنا لا يملك دخلا يعيل نفسه وعائلته، وأكثرنا لا يملك سقفا محترما له ولأبنائه. الشعراء في الجزائر فقراء إلا من رحم ربك، والسلطان .

**الطبع، النشر والتوزيع:** مازال الكثير من الشعر الجزائري يقبع في أدراج أصحابه رغم حركة الطباعة التي تظهر في المناسبات الكبرى ثم تختفي، ورغم جهد الشعراء في الطباعة على حسابهم، يظل عائق التوزيع هما كبيرا.

**غياب الاهتمام والنقد:** كم كتاب نقدي صاحب هذا الكم المعقول من الدواوين والمجاميع الشعرية الصادرة مؤخرا؟؟؟ لا شيء، فإذا أغفلنا البحث الأكاديمي الذي توجه - مشكورا- في السنوات الأخيرة نحو الأدب الجزائري، والذي يظل - مع الأسف - حبيس الجامعة، لا نقد على الإطلاق.. وغيرها من الأمور التي لا تشجع الشاعر والكاتب سوى على كسر قلمه .

**ف.م/ ما هي النصائح التي تقدمها للشعراء والكتاب المبتدئين، للوصول إلى كتابة نص جيد؟**

لست في موضع يسمح لي بتقديم النصائح، فأنا مازلت بعد في بداياتي وأحتاج إلى الكثير من النصائح لترسيخ وتدعيم تجربتي الشعرية المتواضعة، الكتابة تحتاج إلى موهبة حقيقية، وإلى حسن التعامل معها، لا شيء يحقق ذلك سوى القراءة بوعي، والقراءة بعمق، والقراءة بذكاء، ثم الكتابة بصدق، والاعتماد على الموهبة وتطويرها بالكيفية التي نريدها لها، فذلك في تصوري هو السبيل للوصول إلى نص جيد .

**ح.ب/ ما هي اهتماماتك خارج نطاق الشعر؟**

يأخذ العمل اليومي الكثير من الوقت، وما يتبقى منه للأسرة والأصدقاء والسفر، أحب كثيرا السفر..

**ف.م/ كلمة أخيرة؟**

أشكر لكما هذا الحوار، وهذا الاهتمام، وأتمنى لكما التوفيق والنجاح المستمرين، وأشكر المركز الجامعي برج بوعرييج، إدارة وأساتذة و عمالا وطلابا ..

**ح.ب/ ممكن مقطع شعري يكون مسك الختام؟**

بكل الفرح الممكن، هذا مقطع من قصيدة عنوانها الرعود التي خاصمت برقها :

في الصدر ما يكفي الفراشة من لهب ونور

فكم يوسف يلزمنا

كي تحافظ نسوة الحي على أصابعهن في المعازل

وكم زليخة تكفي

لتدرك فاتنتي معنى الملامة في عرف المخاتل

يا شمس الله الواحد اقتربي

كي أقص على الناس رؤاي

ضمي حنيني لمزاد العشق المعطن

كي أوزع بالتساوي دمي

لفيني بضافارك الجدلي

كي أفسر معنى السنابل

لست الذئب يا أبت

ولست من باعد الأمواج عن رمل السواحل

الجب أرحم من إخوتي

ومن فاتنة غرها بريق الجدائل

حاورته كل من: ف.معوش

ح.بن النبية



## متفرقات

# لمحة تاريخية عن تأسيس الجامعة الجزائرية

نظرا للأهمية الكبيرة التي تلعبها الجامعة عبر كل أنحاء العالم في تكوين الموظفين و الأساتذة و الكوادر فالجزائر عملت منذ أكثر من 10 عقود إلى انتهاج التعليم العالي ضمن أطوارها التعليمية، وللإشارة فإن البوادر الأولى لإنشاء و ظهور الجامعة الجزائرية تعود إلى سنة 1909 وذلك بموجب قانون 30 ديسمبر وبعد سلسلة من الخطوات التي تلتها و بدايتها كان قانون 20 ديسمبر 1879 الذي تولى إنشاء أربعة مدارس، كانت بمثابة الإنطلاقة الأولى و الحقيقية للجامعة الجزائرية، والتي انبثقت منها اليوم أقطاب جامعية ضخمة و مراكز جامعية كبيرة ذات صدى وطني و دولي، لذا يمكن إيجاز مسيرة التعليم العالي و البحث العلمي في الجزائر ضمن أربعة مراحل أساسية، لكل مرحلة مميزات الخاصة بها. وهي كالتالي:

### المرحلة الإستعمارية:

عرفت هذه الجامعة في الفترة الإستعمارية تطورات نوعية و هيكلية متنوعة و متعددة لكنها كانت تصب كلها في خدمة الأهداف الإستعمارية كما تميزت هذه المرحلة ب بروز كل من مدرسة الطب و الصيدلة، مدرسة العلوم، مدرسة الآداب و العلوم الإنسانية و مدرسة الحقوق. و عرفت خلال هذه المرحلة أيضا العديد من التحولات التنظيمية و الهيكلية. وهي تشكل اليوم قطبا من أقطاب العلوم و المعرفة في الجزائر. فبداية مشوار التعليم العالي و المدارس المختصة كان بإنشاء **مدرسة الطب** حيث تعد هاته الأخيرة أول مدرسة أنشئت في العهد الاستعماري على أرض الجزائر. بدأت نشاطها سنة 1833 و كان يشرف على التدريس فيها أساتذة عسكريون، وذلك في مستشفى مصطفى باشا بالعاصمة. كانت الدروس في البداية توجه إلى الطلبة الأوروبيين فقط إلا أن مذكرة لوزير الحرب صادرة بتاريخ 10 جوان 1833 سمحت بقبول الطلبة الأتراك

و الجزائريين المسلمين و اليهود فيها. كانت هذه الدروس في هذه المرحلة في المرحلة الأولى تقتصر على علم التشريح و الفزيولوجيا الوصفية، و ذلك أوقفت الدراسة بها في سنة 1835 بقرار من الجنرال كلوزيل. و في عام 1854 صوت المجلس البلدي للجزائر العاصمة على قرار يقضي بإعادة فتحها، و فعلا تم فتحها رسميا بمرسوم مؤرخ في 04 أوت 1857 غير أنها لم تبدأ نشاطها الفعلي إلا 1859. وضعت هذه المدرسة في البداية تحت إشراف كلية الطب الفرنسية بمونبلييه MONTPELIER. و بموجب القانون المؤرخ في 20-12-1879 المنشئ للمدارس العليا بالجزائر، تحولت المدرسة إلى مدرسة عليا للطب و الصيدلة، و بموجب القانون المؤرخ في 30-12-1909 تحولت إلى كلية للطب و الصيدلة تابعة لجامعة الجزائر. لتليها مباشرة ظهور **مدرسة الآداب**، وللإشارة فإن الدروس الأولى في اللغة العربية. و الأدب العربي و الشريعة تم الترخيص بتقديمها ابتداء من عام 1832 حيث سمح للمترجم العسكري آنذاك لتلقين دروس في العربية لصالح الموظفين والعسكريين.

. و على الرغم من أن مستوى تعليم اللغة كان ابتدائيا، إلا أنها شكلت النواة الأولى لمدرسة الآداب بالجزائر، والتي تم تحويلها إلى كلية للآداب و العلوم الإنسانية تابعة لجامعة الجزائر بموجب القانون المؤرخ في 30-12-1909، و قبل هذا التاريخ كان الاتجاه التاريخي يغطي على الاتجاه الأدبي و الفلسفي غير أن هذه المدرسة كانت من أبرز مدارس الاستشراق، و قد احتضنت في سنة 1905 المؤتمر الثامن للمستشرقين. و بفضل نشاطها المكثف، تم بالتدريج إنشاء مؤسسات تابعة أو غير تابعة لجامعات فرنسية مثل مدرسة الأساتذة لبورريعة التي برزت إلى الوجود في سنة 1900، ثم مدرسة التجارة التي أسست سنة 1900 أيضا و معهد الدراسات الزراعية الذي أنشئ سنة 1905، ثم تم إنشاء بعدها **مدرسة الحقوق** و الاهتمام بدروس القانون ابتداء من عام، 1857

وذلك من خلال عدة مراحل مهمة  
تلخصها فيما يلي:

### المرحلة الثالثة: 1962 إلى 1971

لقد ظلت الجامعة في هذه المرحلة تسير على النمط الموروث عن العهد الاستعماري و لم يتغير إلا الإشراف اfdاري الذي أصبح في يد الجزائريين أما الجوانب الأكاديمية والعلمية فقد ظلت مشابهة لما كان موجودا من قبل ما عدا تغييرات طفيفة غير جوهرية. كما عرفت في هذه المرحلة تأسيس جامعة قسنطينة في سنة 1969 وتأسيس جامعة وهران بالسانية سنة 1965.

### المرحلة الرابعة من 1974 إلى يومنا هذا

عرفت المرحلة الممتدة من 1971 إلى 1974 في الجزائر إدخال إصلاح التعليم العالي والتعليم الإجباري للغة الوطنية في كل الاختصاصات وبداية التعريب الكامل لبعض الشعب من العلوم الاجتماعية والإنسانية بداية بالتاريخ و الفلسفة قبل أن يشمل كل العلوم الإنسانية. وبداية من سنة 1974 الجامعة توسعا على المستوى الوطني حيث عرفت تأسيس جامعة هواري بومدين للعلوم والتقنية سنة 1974، جامعة وهران للعلوم والتقنية سنة 1975، جامعة عنابة تأسست في 1975، جامعة البلدية تأسست سنة 1981، جامعة بومرداس تأسست سنة 1981، جامعة تلمسان تأسست سنة 1974 وجامعة فرحات عباس بسطيف تأسست سنة 1974 إلى غيرها من الجامعات والمراكز الجامعية التي عرفت الظهور في الثمانيات والتسعينيات والألفينيات.

فبمعوش

عرف أيضا إنشاء عدة معاهد ومخابر متعددة أصبحت كلها تابعة إلى الجامعة فيما بعد، وهي:

- 1- معهد البيوتقني و البيومتري المنشأ عام 1845
- 2- معهد النظافة والطب لما وراء البحار المنشأ عام 1923
- 3- معهد الأرصاد الجوية وفيزياء الكواكب المنشأ عام 1931
- 4- معهد البحوث الصحراوية المنشأ بموجب المرسوم المؤرخ في 20-07-1937
- 5 - معهد التعمير المنشأ بموجب المرسوم المؤرخ في 11-07-1942
- أ- معهد التربية البدنية والرياضية المنشأ بموجب المرسوم المؤرخ في 24-04-1944
- 6- المعهد العالي للدراسات الإسلامية المنشأ عام 1946
- 7- معهد العلوم السياسية المنشأ عام 1949
- 8- معهد الدراسات الفلسفية المنشأ بموجب المرسوم المؤرخ في 05-05-1952
- 9- معهد الإثنولوجيا المنشأ بموجب المرسوم المؤرخ في 31-03-1956
- I- معهد الدراسات النووية المنشأ عام 1956
- 10- معهد التحضير للأعمال عام 1957.

### مرحلة الاستقلال

منذ الاستقلال في سنة 1962 إلى يومنا هذا تطورت الجامعة بوتيرة سريعة، لا سما بعد إصلاح التعليم العالي في سنة 1971، فمنذ تلك السنة تطورت الجامعة تنظيميا وهيكلية وهي تشكل اليوم قطبا من أقطاب العلوم والمعرفة في الجزائر.

وذلك لاعتبارات تاريخية مرتبطة بالفترة الاستعمارية بسبب حاجة الإدارة الفرنسية إلى معرفة القوانين والنظم التي يخضع لها المجتمع الجزائري. كانت في البداية مجرد ملحقة بالقصبة تشرف على برنامج الأهلية وتحضير الطلبة لامتحان البكالوريا وشهادة الكفاءة في الحقوق، وكان هناك أصلا مشروع قانون أعده أحد أساتذة الجامعة الفرنسية وهو بول بير BEER PAUL في الفترة ما بين 1833 و1876 ولكن لم ير النور، ثم تمت الموافقة على قانون 12-12-1879 الذي سمح بإعطاء دروس في الحقوق وإنشاء هذه المدرسة للحقوق.

وبعد سنوات شرعت في إعطاء دروس على مستوى الليسانس و لكن كان على الطلبة إجراء الامتحانات بإحدى الكليات الفرنسية ولا سيما في إيكس أون بروفانس ( AIX EN PROVENCE ) أو مونبولىيه ( MONTPELLIER ). و بموجب القانون المؤرخ في 05-12-1885 تم الترخيص لمدرسة الحقوق بالجزائر بإجراء امتحانات الليسانس لطلابها بالجزائر. وقد اهتمت هذه المدرسة بالقانون الإسلامي و القانون العرفي. وفي سنة 1889 شرعت في إصدار شهادة في الدراسات التشريعية. وبموجب القانون المؤرخ في 30-12-1909 تم تحويلها إلى كلية الحقوق، وبقيت على هذا النمط إلى غاية عام 1957، حيث تحولت، بموجب مرسوم مؤرخ في 26-08-1957 إلى كلية الحقوق

والعلوم الاقتصادية بالجزائر. ثم بدأ بعدها الإهتمام بمختلف العلوم الأخرى وهذا ما يظهر لنا في تأسيس مدرسة العلوم حيث أنشئت هذه المدرسة عام 1868 وتم الشروع في نشاطاتها البحثية ابتداء من عام 1880، حيث تولت تدريس علوم الجيولوجيا والكيمياء وعلم النبات، ولعبت دورا بارزا في تطوير الزراعة. ونظرا لنقص إمكاناتها فإنها كانت مضطرة للتعاون مع مدرسة الطب، وبموجب القانون المؤرخ في 30-12-1909 تم تحويلها إلى كلية للعلوم بالجزائر. بالإضافة إلى هذه المدارس التي تحولت فيما بعد إلى كليات فإن هذا المعهد

## وجوه من الذاكرة

الشهيد عبد الكريم العقون:

# حبر على ورق " شاعر مناضل، خطيب مصلح، وسياسي ثوري "

**مولده ونسبه :**

عبد الكريم العقون هو الشاعر الشهيد ، والخطيب المصلح، والسياسي المناضل ولد سنة 1915 م، وهذا خلافا للتاريخ الشائع (18 مارس 1919 م) ، وكان ذلك في قرية لعقافة "دائرة برج الغدير، ولاية برج بوعرييج. أبوه هو الحاج المسعود ، وأمه فاطمة الزهراء ، شب على تعاليم الاسلامي ، فقد كان الأب من حفظة القرآن الكريم اشتهر بحبه للعلم والمعرفة ، وكان للأب نسيب في حفظ القرآن فكانت تحفظ ثلاثة أرباع منه.2-

\_\_\_\_\_ :

تلقى عبد الكريم العقون تعليمه الأولي ي مسقط رأسه على الطريقة التقليدية ، حب قرأ القرآن على يد والده سنتين ، ثم حفظه لى يد الشيخ علي بن عبد الرحمان . انتقل بعدها إلى قرية أولاد سيدي منصور لتعلم المبادئ العربية والبنية على يد الشيخ موسى الأحمدى نويبات ، ومنها رحل إلى زاوية الشيخ " سيدي بن داود " دائرة أقبو حاليا ، فدرس علم التجويد .

بعد ذلك انتقل إلى مدينة قسنطينة ينهل من حلقات عبد الحميد بن باديس ، حيث قضى أربع سنوات (1933-1937 م) ، قصد بعدها جامع الزيتونة بتونس ، حيث نال شهادة التحصيل ، ومنه عاد إلى مسقط رأسه برج الغدير .

وقد عرف تلميذا ذكيا نشيطا جادا في طلب العلم شغوفًا بالنظر إلى الكتب ، ميلا لقرض الشعر ، راغبا أن يكون فيه مكانة ، فنال من العلم حظا وفيرا بالقدر الذي وائته به ظروف بيئية ، وقد تحققت أمنيته فأ

شاعرا من الشعراء الجزائريين الذين ساهموا

في الحركة الأدبية الجزائرية ، حيث كان من الذين ينشرون بجريدة البصائر الجزائرية في سلسلتها الثانية .

**- نشاطاته :**

عاد عبد الكريم العقون إلى مسقط رأسه برج الغدير - بعد أن تخرج من جامع الزيتونة - سنة 1939 م على أرجح الأقوال ، ولم يركن إلى الراحة أو الكسل أو الخمول، بل كان له نشاط مكثف ومتنوع في مختلف الحاجات ، وذلك من خلال ما يأتي ذكره .

**(أ) التعليم :**

شرع عبد الكريم العقون - بعد عودته مباشرة - في تعليم أبناء قريته لمدة قصيرة، ثم انتقل إلى مدينة برج بوعرييج ، حيث اشتغل سنة في التدريس في إحدى مدارسها الحرة آنذاك .

وفي سنة 1941 م انتقل إلى الجزائر العاصمة عند خاله " محمد الحسن بن عمار بن الزيوش " لينخرط في سلك التعليم خمس عشرة سنة أو تزيد ، أولا بمدرة الفلاح بشارع صالح بوعكوير حاليا ثم في المدرسة التابعة لمسجد المرادية .

**(ب) الوعظ والإصلاح والإرشاد :**

أعلن عبد الكريم العقون في سنة 1939م انضمامه إلى صفوف جمعية العلماء المسلمين الجزائريين : مدرسا وواعظا ، ومرشدا ومصالحا .يعمل من خلالها على تحقيق الوعي الإصلاحى والديني بخطبه وأشعاره في كل مناسبة خاصة أو عامة، وكان على اتصال مستمر برجال الجمعية، وكانت له معهم صداقة وزمالة، خصوصا مع الشيوخ : البشير الإبراهيمي والعربي لتبسي، وأحمد توفيق المدني، وأحمد حماني... وغيرهم، وكان ذلك لمسائل تتعلق بنشاط الجمعية في مختلف

القضايا .

**(ج) النشاط الثوري :**

كان عبد الكريم العقون من المناضلين الأوائل للذين انخرطوا في صفوف الثورة ، وكان على اتصال ببعض أعضاء جمعية العلماء المسلمين لقضايا سرية تتعلق بالثورة التحريرية ، وقد كانت مهمته أمينا للصندوق على مستوى إحدى قسامات العاصمة .

وقد اشتهر عبد الكريم العقون أثناء الثورة بجهاده المستميت ، وتفانيه و إخلاصه للثورة والوطن ، و يمثل إخلاصه وتفانيه مع بقية الشعب الجزائري استقلت الجزائر وانتصرت على أعتى قوة استعمارية آنذاك.

**- استشهاده :**

ألقي القبض على عبد الكريم العقون من قبل قوات الاحتلال الفرنسي بتاريخ 15 ماي 1959م ، واستشهد رحمه الله بتاريخ 13 ماي 1959م على يد قوات الاستعمار ، بعد أن عذب العذاب الأثكى في مقر الكورنيش، وكان ذلك في بلدة الدويرة. رحم الله الشاعر الشهيد وكل شهداء الجزائر.

**- آثاره :**

ترك عبد الكريم العقون آثارا أدبية و ثقافية متنوعة ، تراوحت ما بين المقالات والخطب والأشعار ، واحتفظ بها في بيته إلى أن أحرقها لما أحس بملاحقة قوات الاحتلال له .

ولم يبق إلا ديوانه المخطوط ، إضافة إلى القصائد التي كان ينشرها في جريدة "البصائر الثانية" ، ومعظم هذه القصائد في ديوانه المخطوط ، و من بينها :

- تحية البصائر ( أوت 1974 م ) .

- ميلاد الرسول صلى الله عليه وسلم ' فيفري 1949 .

ذكرى على مر الزمان تُكْرَرُ  
ضحوا بأنفسهم لشعب مسلم  
وسعوا لشعب طامح متطلع  
المخلصون لدينهم ولشعبهم  
كتبوا صحائفهم بحبر من دم  
سكنوا القلوب بصدقهم ونضالهم  
ركب تقدم للسباق يحثه  
لا ينثني عن عزمه في سيرة  
ما ضرهم سجن، ولا نفي، ولا  
ألفوا المعارك والبطولة و الفدى  
نشء تجهز للكفاح تخالسه  
أسد حمت آجامها بشجاعة

لمجاهدين جهادهم لا يُنكَرُ  
والنفس أنجع للفداء و أجدر.  
رام الحياة طليقة تتنور.  
والثابتون على العواصف تجأر.  
نعم الدماء، بها الشعوب تطهر.  
و طموحهم للمجد صبح مسفر.  
إيمانه و إلى مشمسر.  
كي ما ينال مراده أو يعذر.  
موت كذاك الحر لا يتغير.  
خاضوا غمار الموت كي يتحرروا.  
أشبال غاب في الكريهة تزار.  
و الأسد تحمي غلبها وترمجر.<sup>(1)</sup>

#### (\* مصادر الدراسة :

- 1- مقال محمد، شايب: الذكرى الرابعة والعشرون للثأر الشهيد " عبد الكريم العلون"، نشر بجريدة المجاهد الأسبوعي سنة 1984 م، صفحات متعددة.
- 2- محمد الأخضر، عبد القادر الساتحي: روعي لكم، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1986 م ص 131 .
- عبد المالك، مرتاض : معجم الشعراء الجزائريين في القرن العشرين، دار هومة ، 2001 م، ص 253.
- 4- محمد العيد، تاورته، و آخرون : موسوعة الشعر الجزائري ، ص 317
- 5- جريدة البصائر السلسلة الثانية ، العدد 155 14 ماي 1951

## أماكن من الذاكرة

La mosquée d'ouled SIDI BRAHIM :

# Le patrimoine historique et religieux à Bordj Bou Arreridj

D'après, toujours certaines sources, ses origines remontent à Fatima, fille du prophète et ensuite hammadite. Il fut édifié au huitième siècle de l'hégire, correspondant au quinzième siècle de l'ère chrétienne ; cette région était parmi les endroits où il y ait séjourné.

Plusieurs restaurations et modifications ont été faites sur ce monument sous l'égide du pacha, de la famille d'El Mokrani.

Le premier endroit qui a été choisi pour cette construction était non loin à 25 Km Ouest du Village de Ouled Sidi Brahim qui se trouve près de Adrar Segane (Bouira). Ensuite son choix fut l'emplacement actuel où s'élèvent les deux mosquées (ancienne et nouvelle), plus le mausolée.

## Ancienne mosquée

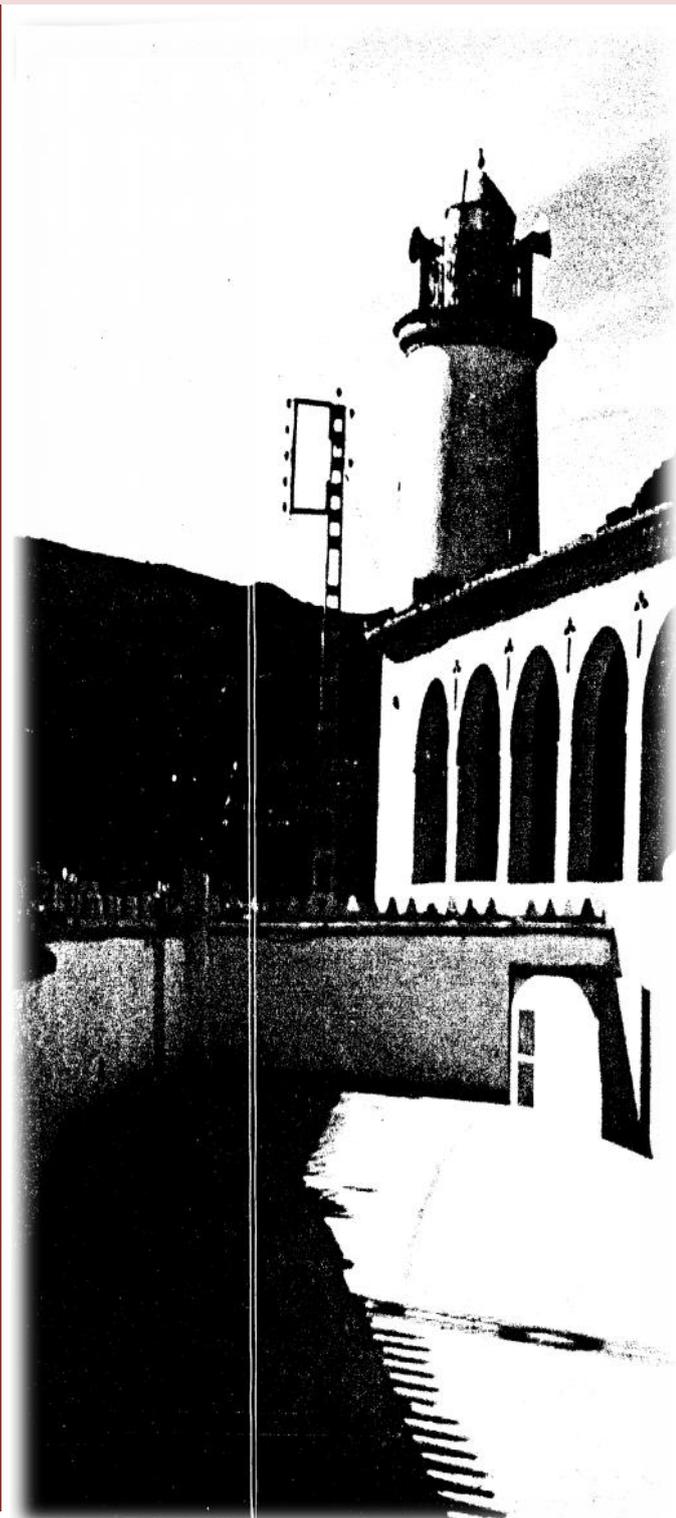
Sa date de construction remonte au 8<sup>ème</sup> siècle de l'hégire ; 15<sup>ème</sup> siècle de notre ère .plus précisément 805 de l'hégire.

## Nouvelle mosquée

Le monument a subi des restaurations et des modifications, par l'extension reconnues de la nouvelle mosquée. Et cela à partir du 17<sup>ème</sup>. Les caractéristiques des constructions de cette bâtisse sont en moellons. Ses murs, ses murs, très épais, forment une fortification. Elles avaient gardé, au fur et à mesure, le même style. Car les motifs décoratifs architecturaux démontrent l'âge avancé de cette dernière.

Il est celui de SIDI BRAHIM BEN BOUBAKER. On y trouve son sarcophage. Il est d'un très beau travail et décoration.

F.M



10 9 8 7 6 5 4 3 2 1


### أفقياً:

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

### عمودياً:

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

## أمثال وحكم

- سلح عقلك بالعلم خير من أن تزين جسدك بالجواهر. (مثل صيني)
- عامل ابنك كأمر طوال خمس سنوات، وكعبد خلال عشر سنين، وكصديق بعد ذلك. (مثل هندي) .
- علمني أهلي الكلام، وعلمني الناس الصمت. (مثل تشيكوسلوفاكي) .
- الإعجاب بالنفس وليد الجهل. (مثل إسباني) .
- كوخ عامر أفضل من قلعة خاوية . (مثل إيطالي) .
- قليل من العلم مع العمل به .. أنفع من كثير من العلم مع قلة العمل به .
- تبدأ السعادة حيث ينتهي الطمع. (مثل هندي) .
- إذا هبت الريح وجب على الحشائش ان تنحني (مثل إنجليزي لإخفاق يعلمك أكثر مما يعلمك النجاح). (مثل روماني)
- ابحث سبع سنوات قبل أن تصدق خبر.
- ما فائدة القلم إذا لم يفتح فكرا .
- ..أو يضمم جرحا ..
- أو يرقأ دمعة ..
- أو يطهر قلبا
- ..أو يكشف زيفا ..
- أو يبني صرحا يسعد الإنسان في ضلاله.

## عجائب و غرائب

### دولة بدون أطفال

هناك دولة في العالم بدون أطفال؟ هل تتصورون أن الجواب نعم الدولة الوحيدة التي لا تسمع فيها بكاء أو ضحكات أطفال هي الفاتيكان... لأنه لا يولد فيها طفل و ذلك لعدم وجود متزوجين أصلا! يبلغ عدد سكانها 1000 نسمة فقط و معظمهم من الرهبان و الرهبانيات الذين يحرمون أنفسهم من الزواج....

### أب قاسي

هل من الآباء بهذه القسوة؟؟؟ في دولة الأرجواي حبس أبوان ابناهما لمدة 14 عاما لأنه عاكس فتاة في 19 من عمره حبسها في غرفة منفردة في البيت لا يغادرها أبدا و قد طال شعر هذا المسجون المدعو أوسكار نافار حتى وصل إلى خصره ، و نمت له لحية و أظافر طويلة و بدأ عليه العياء و لم يكتفي والده بسجنه حبسا بل لم يتحدثا معه طوال الأعوام الأربعة عشر التي قضاها يا حرام و عندما قررا إطلاق صراحه لم يكن هناك سوى مستشفى الأمراض النفسية حسبي الله عليهم لابو تربيتهم

### محترف مقلد

شخص اسمه (بيرييس اواردن) يستطيع أن يقلد أصوات الحيوانات و الحشرات و الطيور استطاع و هو ابن الثالثة من عمره أن يقلد صوت ثمانمائة أصوات الطيور المختلفة في رحلة إلى جبال أمريكا .... ومن الغريب ما جرى إن اصدقاؤه أخذوه إلى المناظر الرائعة و الجميلة و نزل الجميع من السيارة و خطر على ياله إن يطلق صوت كصوت الدب و لكنه جنى على نفسه إذا أنه عندما عاد

### العرجاء المجنونة

امرأة عرجاء و ثرية من برشلونة

أوصت بمبلغ (500فرنك) لكل أرحح يمشي في جنازتها

### أسرع لكمة

الحديث في الملاكمة ، أشهر أبطال العصر محمد علي في إحدى المباريات أرسل ضربة إلى خصمه بيده ليسرى عن بعد سبعين سنتمترات بلغت سرعتها 900 كلم في الساعة أدهشت الجميع ما عدا خصمه الذي غاب عن الوعي و نقل إلى المستشفى

### إيقاف نبضات القلب

كان الجنرال طاونزند اللندني المعروف في استطاعته ... مراقبة نبضات قلبه و التسلط عليها ... عند الطلب توقفيها ، و قد اطلع على ذلك الطبيب الشهيران (تشانين و باباردا) و سجلاه في تقريرهما ذات يوم أوقف الجنرال قلبه مدة نصف ساعة و لكنه توفي بعد ذلك بثمانية أيام

### في القلبيين

في احد الأيام تعرفت امرأة على رجل في الساعة الواحدة و نصف ثم خطبها في الساعة الثالثة و النصف ... عقد قرانها في الساعة السابعة من نفس اليوم ثم بعد نصف ساعة اختلفا و ذهب كل واحد إلى حال سبيله...

و أتت المرأة إلى المحكمة تطلب الطلاق.

### السكرية في مصر

كانت السكرية في مصر على درجة كبيرة من القسوة و الخشونة بحيث أن المطلوبين عن طريق القرعة كانوا يعمدون إلى قلع أعينهم للتخلص من الخدمة تنبه إلى تلك الحيلة حاكم مصر الكبير محمد علي سنة 1840 فعمد إلى إنشاء كتيبتين الجيش المصري تتألف من العوران طالتا

### مجاتين الأمريكان

في بنك بغيرجينا عقد مسؤولو جلسة لدراسة كيفية حماية موظفي الأمن سلسلة من اعمال السطو احتدم الخلاف بينهم إلى درجة انه تبادلوا إطلاق النار و قد جرح ثلاث و قتل احد الحراس

### صوفيا المشومة

صوفيا وولف أمرت أحد المشهورين لرسم صورة زوجها بالوشم على لسانها لأنها كانت السبب في موته بتذمرها المستمر و لسانها السليط

### غرز الدبابيس

من السكات الشعبية الغربية الشائعة في بوهيميا بين سكان منطقة فوتا فامبارة غرز الدبابيس لمعرفة أفضل مدينة بشرية استطاع (باغرو) ملك إحدى القبائل العجرية المحلية أن يضرب الرقم القياسي سنة 1938 بقرزه 3200 دبوس في ذراعيه

### لم تتم!!!! أم منذ؟؟؟

امرأة من هوشي مينه جنوب الفيتنام اسمها(تي لي هانتغ)تبلغ من العمر 54 عاما قالت انها لم تتم 31 عاما ، و أنها حاولت الانتحار مرتين بسبب هذا المرض المولم الذي وصفه الأطباء بأنه نادر جدا و قالت انها فقدت القدرة على النوم في عام 1965 اثر ولادة طفلها الأول و أخفق الطب الشرقي و الغربي و جميع الأدوية الممنوعة و المسكنة في إعادة النوم إليها.... و هي تمضي الليل بقيام

### أطول امرأة

أطول امرأة ذكرها التاريخ هي ماريا فيدا حيث بلغ طولها 255سم و قد ماتت في برلين لم تتجاوز السابعة من عمرها

### حلاق مزواج

تزوج حلاق يغو سلافي وهو في سن 79 عام 25 مرة في عام واحد

### أقوى صوت بشري

أقوى صوت بشري لرجل انجليزي مات في العقد الثامن من عمره كان يقف في مزرعته التي تبعد عن داره ثلاث كيلومترات بنادي زوجته (جهزي العشاء) و ما إن يصل إلى الدار يجد العشاء جاهزا في انتظاره

# نعدّد الأنظمة.. والهدف واحد



Asdaa

Journal d'informations publié par le centre universitaire de Bordj Bou Arreridj

Directeur d'édition:

Coordination principale :

Réalisation et édition

Pr :

Khoudour Abdelmalak

Maouche Fatima

Drecteur d centre universitaire

Bordj Bou Arreridj

Adresse postale : Centre universitaire de Bordj Bou Arreridj, El anasser, 34000.

Tél : 035 66 63 01

Fax : 035 66 65 01

E.mail : [Asdaa@univ-bba.dz](mailto:Asdaa@univ-bba.dz).

/

Site web : <http://univ-bba.dz>.